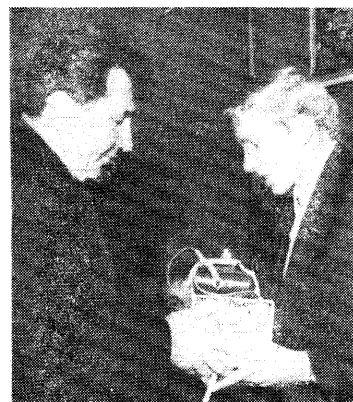


Ніва

ТЫДНЁВІК ГП БГКТ

№ 18 (897) ГОД XVIII БЕЛАСТОК 6 МАЯ 1973 г.

ЦАНА 60 гр.



М. Самоічук уручае першую ўзнагароду В. Барташукі.

тар „Нівы” — Георгій Валкавыцкі і прадстаўнік Ваяводскага праўлення ТПНР — Мар’я Кучынская.

З прамоваю выступіў старшыня ГП М. Самоічук. Старшыня падкрэсліў, што „усе нашы культурна-асветныя мерапрыемствы ў мінулым годзе праходзілі пад лозунгам „50 год СССР”. Залатому юбілею СССР былі прысвечаны 32 урачыстыя сходы з адпаведнай мастацкай часткай, 51 вечарына, 70 дэкадаў, 18 сустрач нашых літаратараў, 16 сустрач журналістаў „Нівы”, 84 фільмы і 23 гутаркі, 179 газетак і 78 фотгазетак. Пад лозунгам „50 год СССР” праходзілі таксама сёлетнія аглянды „Беларуская песня — 73” і тэатральных калектываў... Урэшце гэтай тэме быў прысвечаны конкурс „Што ведаеш аб Савецкім Саюзе?” Заканчваючы прамову, тав. М. Самоічук сказаў: „Сёння конкурс закончыцца. Не спыніцца толькі наша цікаўнасць да Савецкага Саюза, да яго людзей і іх здзяйсненняў. Савецкі вопыт пабудовы развітага сацыялістычнага грамадства заўсё-



Удзельнікі конкурсу (злева): М. Кірылюк, В. Барташук, Я. Хмур, А. Астражанскі і А. Гасіч.



Адказвае на пытанні Аркадзь Гасіч.



Журы (злева): А. Чэчуга, М. Гайдук, У. Паўлюшкі і Я. Чарнякевіч — ацэняе адказы.

ФІНАЛЬНЫ РОЗЫГРЫШ

Што ведаеш аб Савецкім Саюзе? — гэта названне конкурсу, які ў сувязі з 50-годдзем утварэння СССР абвясціў Галоўнае праўленне БГКТ і рэдакцыя „Ніва”. Пачынаючы ад кастрычніка мінулага года ў нашым тыднёвіку друкаваліся матэрыялы аб многагранным жыцці і творчай працы ўсіх савецкіх рэспублік. Друкаваныя матэрыялы былі не толькі дапаможнікам для ўдзельнікаў конкурсу, але знаёмілі шырокія кругі чытачоў з эканамікай, культурай і жыватворчымі пераўтварэннямі ў Краіне Саветаў.

Конкурс выклікаў шырокае зацікаўленне чытачоў. Прысылалі яны пісьмовыя адказы на пытанні, якія друкавала „Ніва”. Пасля ацэнкі пісьмовых адказаў камісія выбрала найлепшыя да фінальнага розыгрышу.

15 красавіка вялікі зал на Варшаўскай запойніўся людзьмі. Сярод прысутных Аляксандр Бельскі — намеснік кіраўніка аддзела прапаганды Ваяводскага камітэта ПАРП, старшыня ГП БГКТ Мікола Самоічук, галоўны редак-

ды будзе мець для нас вялікую прыцягальную сілу”.

За спецыяльна падрыхтаванымі сталамі на сцэне месца займаюць члены

журы і ўдзельнікі фінальнага розыгрышу конкурсу. Згодна з правіламі, удзельнікі „лясуюць” чарговасць адказаў, а затым падыходзяць да стала камісіі і „лясуюць” заклееныя ў канвертах пытанні. Кожны з шасці ўдзельнікаў адказвае на тры пытанні, на што атрымлівае тры минуты часу. Члены журы на спецыяльных картках ацэняюць кожны адказ удзельніка.

Першую ўзнагароду — фотаапарат (за 1700 зл.) атрымаў Валянцін Барташук, вучань беларускага ліцэя ў Бельску, другую — транзістарны радыёпры-

ёмнік — Віталіс Луба з Вулькі Нурэцкай, трэцюю — ручны гадзіннік — Янка Хмур з Малочак. Былі ўручаны таксама ўзнагароды Аркадзю Гасічу, працаўніку тэкстыльнай фабрыкі імя Сяржана ў Міхалове, Анатолю Астражанскаму, вучню беларускага ліцэя ў Бельску і Міхалу Кірылюку, гаспадару з Кінаразоў.

Фінальны розыгрыш конкурсу аздаблялі выступленні вакальнага калектыву з Плёскаў і аматарскага хору гарадскога аддзела БГКТ у Беластоку.

Тэкст і фота А. Карпюка



Зацікаўленне адказамі было вялікае.

**ПРАЗ
ТЫДЗЕНЬ
У „Ніве”**

Перадавы гаспадар з Чаромхі • Школа ў Малініках • Анкета „Нівы” • Беларэжскі мастацкі пленер • Васкоўскія спудзельцы ізноў выходзяць на сваё • Іўнскі домабудаўнічы камбінат • Весткі з Гарадка, Міхалова, Дубіч Царкоўных, Бельска • Савецкая песня „Ballada o barwach”.

■ Гурток БГКТ у Плёсках, што ў Бельскім павеце (старшыня гуртка Людміла Васілюк) выконвае цікавы і змястоўны план дзейнасці на 1973 год. Прадбачаны ў ім былі таксама грамадскія чыны, якія ўжо выконваюцца. І так унядзелю 8 красавіка да грамадскай працы прыступілі ўсе 30 членаў Беларускага таварыства. Вазілі яны пясок на пляч пры клубе „Рух” і парадкавалі гэты пляч. Жыхары вёскі, бачачы самаахвярнасць членаў БГКТ, далучыліся да чыну, узяліся за рыдлёўкі, прыхалі фурманкамі і вазілі пясак на дарогу, якая патрабуе рамонт. У наступную нядзелю (15 красавіка) бэзкатэдоўцы з Плёска пасадзілі 500 штук дэкаратыўных дрэўцаў паабпал дарогі, якая вядзе з Плёска да бельскай шашы.

■ 15 красавіка ў Доме настаўніка ў Гайнаўцы адбыліся школьныя павятоваыя элімінацыі „Беларуская песня — 73”, арганізаваныя інспектаратам асветы на ініцыятыве БГКТ. У іх прынялі ўдзел 62 асобы з 16 школ. У партыі салістаў тры першыя месцы занялі: Ірэна Назарук і Галія Веглюк з пачатковай школы № 3 у Гайнаўцы і Міраслава Карлаш з Нараўкі. У партыі дуэтаў журы вызначыла першае месца Ірэна Назарук і Галія Веглюк з Гайнаўкі, другое месца — Олі Парфенюк і Зіне Лабудзінская з пачатковай школы ў Клейніках, а трэцяе месца — братам

Аляксандру і Уладзіміру Леўчукам з пастававай школы ў Вялікіх Тыневічах. Усе гэтыя вучні паедуць у Беласток на фінальныя элімінацыі.

Чацвёртае месца ў партыі салістаў

**БГКТ
ХРОНІКА**

заняла Зіна Сабешук з пачатковай школы ў Чыжах, а ў партыі дуэтаў — Міраслава Карлаш і Марыся Смактуновіч з Нараўкі. Камісія адзначыла таксама высокі мастацкі ўзровень выканаўцаў беларускіх песень Міраслава Панфілюк з Дубіч Царкоўных і Вані Врублёўскага з Барысаўкі.

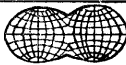
У фінальных элімінацыях прымуць таксама ўдзел тэрыты з Клейнік і Вялікіх Тыневіч і квартэты з беларускага ліцэя ў Гайнаўцы і з Чаромхі-асадзі. Усе ўдзельнікі элімінацыі атрымалі ўзнагароды, прызнаныя інспектаратам асветы, аддзелам культуры прэзідыума ПРН і аддзелам БГКТ.

■ 16 красавіка адбылося пасяджэнне прэзідыума праўлення беластоцкага павятовага аддзела. Прэзідыум зацвердзіў даклад на пленум аддзела, які адбудзецца 13 мая. На пленум будучы запрошаны таксама старшыня гурткоў, супольна будучы абмеркаваны формы працы аддзела з актывам. Прэзідыум зацвердзіў таксама прыем у члены БГКТ 14 новых асоб. Гаварылася таксама аб мастацкіх калектывах, якім патрэбны музычныя інструменты. У першую чаргу атрымаюць іх калектывы ў Васілюкові і Пільках. Прэзідыум на пасяджэнні прэзідыума старшыня ГП Мікалай Самоічук даў станоўчую ацэнку актуальным пачынанням і працы прэзідыума праўлення павятовага аддзела.

■ Пленарнае пасяджэнне праўлення сакоўскага аддзела БГКТ (адбылося 19.IV) прысвечана было працы аддзела з актывам. Прысутныя пазнаёміліся з дакладам прэзідыума ГП, які прачытаны быў на пленуме ГП і красавіка, а таксама абмеркавалі формы працы з гурткамі БГКТ. Затым прынялі план працы праўлення аддзела да канца гэтага года і вырашылі 10-га чэрвеня арганізаваць народны фесталь.

■ На працягу красавіка гайнаўскі аддзел БГКТ прадаў 200 трампласцінак, выдадзеных Галоўным праўленнем з песнямі Міхася Забэйды-Суміцкага. (мх)

♦ Пагэзі ♦ Здарэнні ♦ Факты ♦ Камментарыі ♦ Весткі ♦


СВЕТ

БССР

ПОЛЬШЫЧА

ВАВООДСТВА

ГАЗІФІКАЦЫЯ Ў СССР

У Савецкім Саюзе ўжо газіфікавана 1800 гарадоў і 48 тысяч малых мястэчак і вёсак. У гэтым годзе павялічыцца дабыча газу ў параўнанні з мінулым на 8 прац. і складе 238 мільярдаў кубічных метраў, а ў 1975 годзе прадабываецца эксплуатаваць 320 мільярдаў кубаметраў газу. Прысцяпленне газіфікацыі гарадоў і вёсак залежыць аднак ад пабудовы газаводу, якія пракладаюцца аж у Сібіры і Сярэдняй Азіі.

У бліжэйшыя гады агульная даўжыня новых газаводу, якія ў 1975 годзе ўвоўдучу ў склад сістэмы, забяспечваючай усю краіну гэтым топлівам, складе 30 тысяч кіламетраў.

МІТЫНГ У ДОРТМУНДЗЕ

У Дортмундзе (ФРГ) адбыўся мітынг, які быў прысвечаны памяці барабцітоў-антыфашыстаў з еўрапейскіх краін. Былі яны па-зверску забітыя гестапаўцамі незадоўга да заканчэння другой сусветнай вайны на тэрыторыі Рамбергпарка ў Дортмундзе.

На мітынг разам з заходнегерманскімі антыфашыстамі прыбылі госці з ГДР, Савецкага Саюза і Бельгіі.

АДУКАЦЫЯ ДАРАЖЭ

Плата за навучанне ў вышэйшых навучальных установах ЗША за апошнія два-тры гады значна ўзрасла.

Далейшы рост коштаў навучання чакіе студэнты і ў наступным навучальным годзе. Так, адміністрацыя Чыкагскага ўніверсітэта ўжо аб'явіла, што ў 1973—1974 навучальным годзе знаходжанне ў сценах гэтай навучальнай установы будзе каштаваць кожнаму студэнту яшчэ на 225 долараў даражэй.

АСУДЖЭННЕ АГРЭСАРА

Савет Бяспякі ААН закончыў разгляд скаргі Лівана. У прынятай рэзалюцыі савет асудзіў «ваенныя напады на Ліван, якія паўтараюцца і ажыццяўляюцца Ізраілем», і заклікаў Ізраіль неадкладна спыніць такія акты.

Асноўныя палажэнні гэтай рэзалюцыі можна толькі вітаць. Разам з тым грамадскасць і друк, камунікацыйныя вынікі пасяджэння Савета Бяспякі, адзначаючы, што аднаго толькі асуджэння Ізраіля зусім недастаткова.

ПАДПІСАННЕ КАНВЕНЦЫІ

24 красавіка ў Маскве адбылося падпісанне канвенцыі аб праваздольнасці, прывілеях і імунітэтах штаба і іншых органаў кіравання Аб'яднаных узброеных сіл дзяржаў — удзельніц Варшаўскага дагавору.

Канвенцыю падпісалі прадстаўнікі сямі дзяржаў.

ВІЗІТ Л. БРЭЖНЕВА

Па запрашэнню федэральнага канцлера ФРГ В. Брандта Генеральны сакратар ЦК КПСС, член Прэзідыума Варшаўскага Савета ССР Л. Брэжнеў нанясе візіт у Федэратыўную Рэспубліку Германіі. Візіт намачаецца на перыяд з 18 па 22 мая гэтага года.

У ХЕЛЬСІНКАХ...

...пачаўся чацвёрты этап шматбаковых кансультацый па падрыхтоўцы агульнаеўрапейскай нарады па пытаннях бяспякі і супрацоўніцтва. (АК)

ВЫНІКІ ПЕРШАГА КВАРТАЛА 1973 ГОДА

Статыстычныя ўпраўленне БССР паведаміла, што работнікі прамысловасці Беларускай ССР выканалі план першага квартала па рэалізаванай прамысловай прадукцыі на 102 працэнты. Перавыкананы план выпуску большасці важнейшых відаў вырабаў. Прырост прамысловых вытворчасці ў параўнанні з адпаведным перыядам мінулага года склаў 9 працэнты. Прадукцыйнасць працы ў прамысловасці ўзрасла на 6 працэнтаў. У параўнанні з першым кварталам мінулага года атрымана больш: нафты — на 41,5 тысячы тон, мінеральных угнаенняў — на 225 тысяч тон, хімічных валокнаў на 5,6 тысяч тон, грузаў аўтамабіляў — на 294 штукі, трактараў — 99 штук, паперы — 3,5 тысячы тон. Узрасла вытворчасць пластычных мас і сінтэтычных смол, падышлікаў, запасных частак да аўтамабіляў, трактараў і сельскагаспадарчых машын і многіх іншых відаў прадукцыі.

ЛЕНІНСКІ СУБОТНІК

Натхнёны першамайскімі заклікамі ЦК КПСС, імкнучыся дастойна адзначыць 103-ю гадавіну з дня нараджэння У. І. Леніна, прапоўняючы гарадоў і вёсак ад далёкіх Курыл да Брэста неслі ўдарную эстафету суботніка. Ленінскі камуністычны суботнік 21 красавіка стаў у БССР вялікім святам натхнёнай працы мільянаў.

ІМЯ ЛЕНІНА

Савет Міністраў Беларускай ССР прысвоіў Магілёўскаму камбінату сінтэтычнага валакна імя Уладзіміра Ільіча Леніна.

Гэтак хімічныя прадпрыемства — адно з самых маладых у рэспубліцы, але па маштабах вытворчасці ўжо цяпер яго па праву лічаць буйнейшым у Еўропе. У гэтым годзе камбінат даць 50 тысяч тон сінтэтычнага валакна, з якога выпускаюцца элігантныя каштумы, сукенкі, блузы, трыяльныя марскія канаты і іншыя вырабы. Магілёўскія хімікі пастаянна павялічваюць выпуск прадукцыі, дабываюцца павышэння яе якасці.

У БІБЛІЯТЭЦЫ ІМЯ ЛЕНІНА

Аддзяленне Таварыства савецка-польскай дружбы стварае ў Дзяржаўнай бібліятэцы БССР імя У. І. Леніна, калектыву якой падтрымлівае цесная сувязі з многімі бібліятэкамі Польскай Народнай Рэспублікі.

Аб традыцыйнай дружбе савецкай і польскай народаў, плённай дзейнасці Таварыства савецка-польскай дружбы гаварылі на ўстаноўным сходзе дырэктар бібліятэкі Э. Н. Цыганкоў, намеснік старшын праймення Беларускага аддзялення Таварыства савецка-польскай дружбы Р. В. Канаваляў.

На сходзе выступілі генеральны консул ПНР у Мінску А. Валашак.

ПОЕЗД ДРУЖБЫ З ПОЛЬШЧЫ

25 красавіка прыбыў у Мінск поезд дружбы з Польскай Народнай Рэспублікі. У той жа дзень удзельнікі поезда дружбы зрабілі экскурсію па Мінску. Яны аглядзелі яго выдатныя мясціны, новыя раёны жыллёвага будаўніцтва. 26 і 27 красавіка госці Мінска прадаўжалі азнаёмленне са сталіцай БССР і Мінскай вобласцю. (вр)

СУСТРЭЧА Э. ГЕРКА З ПАХІЦЭРАМІ РОВ

Першы сакратар ЦК ПАРП пабываў у Катавіцкім ваяводстве, дзе пазнаёміўся з рэалізаванай адной з найбольш прамысловых інвестыцый краіны — Рыбніцкай вугальнай акругі (РОВ). Першы сакратар наведаў чаргова: шахту ў будове «Піньвек», новы шахцёрскі гарадок Ястэмбе, шахту «Машчэніца», а потым сустрэўся з партыйна-гаспадарчым актывам РОВ. Госцю спадарожнічалі першы сакратар Ваводскага камітэта ПАРП у Катавіцах З. Грудзень і старшыня Прэз. ВРН у Катавіцах Е. Зентэк.

ДЗЯРЖАЎНА-ПАРТЫЙНАЯ ДЭЛЕГАЦЫЯ ПОЛЬШЧЫ НА КУБЕ

Па запрашэнню прэзідэнта Рэспублікі Кубы Асвальда Дарцікса і ЦК Камуністычнай партыі Кубы пабывала з афіцыйнымі візітамі ў гэтай краіне польская дэлегацыя на чале з членам Палітбюро, старшынёй Рады Дзяржавы ПНР Генрыхам Яблонскім. У склад дэлегацыі ўваходзілі міністр замежных спраў С. Альшоўскі і міністр нацыянальнай абароны В. Ярузельскі.

НОВЫ ПОЛЬСКІ САМАЛЁТ ДЛЯ СЕЛЬСКАГА ГАСПАДАРКІ

Пасля дзесяцігадовага перапынку зноў узляцеў у неба самалёт польскіх канструктараў і рабочых. Гэта сельскагаспадарчая машына PZL-106. Яна здатна дасканала экзамен палёту. Яе стваральнікі — працаўнікі ВСК — найстарэйшыя калектыву польскай авіяцыйнай прамысловасці. Новая машына была пабудавана ў рэкордным часе — на працягу сямі месяцаў. Яна лепшая па якасці ад вядомых «Гаўронаў». Канструктарам новай машыны з'яўляецца Андрэй Фідрыхевіч.

РАСТУЩЕ ЗАДАНІІ ГРАМАДСКІХ І ГУМАНІТАРНЫХ НАВУК

У гмаху ЦК ПАРП у Варшаве адбылася двухдзённая партыйная нарада грамадскіх і гуманітарных навук. Было 200 прадстаўнікоў. У нарадзе ўдзельнічалі таксама прадстаўнікі дакладных і прыродазнаўчых навук. Ад імя ЦК ПАРП прысутнічалі: член Палітбюро — сакратар ЦК Ф. Шляхціц, члены Сакратарыята ЦК ПАРП — Р. Фрэлек і А. Вербана, а таксама міністр асветы і выхавання Е. Кубэрска. Асновай для дыскусіі былі даклады: навуковага сакратара І аддзялення ПАН праф. др Уладзіслава Маркевіча «Стан і перспектывы развіцця грамадска-гуманітарных навук» і даклад намесніка кіраўніка аддзела асветы і навукі ЦК праф. др Ярэмы Мацішэўскага «Грамадскія і гуманітарныя навукі ў ідэалагічнай і палітычнай дзейнасці партыі і ў рэалізацыі праграмы прысцяплення грамадска-эканамічнага развіцця Польшчы».

ПОМНІК У. І. ЛЕНІНУ У НОВАЙ ГУЦЕ

У Новай Гуце быў уручыта адкрыты помнік В. І. Леніну. Трансляцыя з гэтай уручышчэ правяла Польская тэлевізія на Інтэрвізію.

ПОЛЬСКАЯ АДЖЕЖА У СССР

Сярод замежных пакупнікоў польскай аджэжы і розных баваўняных вырабаў першае месца займае СССР. Польская аджэжа рознага роду карыстаецца тут вялікім поспехам. (вл)

З ПАСЯДЖЭННЯ ЭКЗКУТЫВЫ ВК ПАРП

27 красавіка адбылося чарговае пасяджэнне Экзекутывы ВК партыі, на якім была прынята гарманіграма выканання праграмы дзейнасці ВК партыі і ПВРН, прынятай на апошняй Ваводскай справаздачна-выбарнай канферэнцыі. Прапануецца апрацаваць уласныя праграмы выканання пастаўкі Ваводскай канферэнцыі прафсаюзам, маладзёжным арганізацыям, сельскагаспадарчым гурткам, спудзельчым і іншым установам. На пасяджэнні разглядалася справа парыхтоўкі да святкавання Першамай і высланы былі вішывальныя пісьмы 35 прадпрыемствам Беларускай краіны, якія дабіліся найбольшых вынікаў у працы за I квартал гэтага года. Прынята была таксама пастава аб стварэнні ганаровай «Залатоі Кнігі», у якую будучы ўпісаны перадавікі працы на прадпрыемствах і перадавыя сяляне. Першы запіс у гэтай кнізе будзе зроблены 21 ліпеня гэтага года.

ДЗЕНЬ ТЭКТАЛІШЧЫКА

Напярэдадні Дня тэкстыльчыка група перадавых рабочых з «Фаст», фабрыкі імя Сяржана, беластанцкай пасмантэры, з замброўскага камбіната і шэрагу прадпрыемстваў з Бельска, Элка, Суваляў, Гарадка і іншых былі запрошаны на сустрэчу з ваводскай ўладамі. На сустрэчы, якая адбылася на Беластанцкім прадпрыемстве ваўнянай прамысловасці імя Сяржана, прысутнічалі І сакратар ВК ПАРП З. Куроўскі, сакратар ВК ПАРП М. Недзведзь, намеснік старшыні Прэзідыума ВРН Е. Зентара, І сакратар ГК ПАРП у Веластоку Р. Жукоўскі, кіраўнік эканамічнага аддзела ВК ПАРП С. Зяліньскі, намеснік старшыні Прэзідыума МРН В. Садойскі і іншыя. На сустрэчы гаварылася аб дасягненнях прадпрыемстваў і іх цяжкасцях, аб жыллёвых клопатах рабочых, аб мадэрнізацыі на прадпрыемствах і інш.

РАДА ФЕДЭРАЦЫІ

25 красавіка ў Веластоку адбылося першае пасяджэнне Рады Ваводскай федэрацыі сацыялістычных саюзаў польскай моладзі. У пасяджэнні ўдзельнічалі кіраўнікі ваводскіх і павятовых праўленняў маладзёжных арганізацый. Госцямі на пасяджэнні былі І сакратар ВК ПАРП З. Куроўскі, старшыня ВК СД З. Пукорскі, віцэ-прэзас ВК п.к. Б. Дунай, ваводскі камандант МО п.к. Б. Нарнэўскі, кіраўнік аддзела прапаганды ВК ПАРП Ю. Альшоўскі і намеснік кіраўніка аддзела прапаганды ВК ПАРП К. Пятроўскі. На пасяджэнні былі выбраны выканаўчы камітэт Рады Ваводскай федэрацыі сацыялістычных саюзаў польскай моладзі. Старшынёй Рады выбраны старшыня ВП ЗМС В. Заслона.

НАЙЛЕПШЫЯ У КРАІНЕ

Многія беластанцкая сельскагаспадарчыя ўстановы і арганізацыі занялі вельмі добрыя месцы ў саборніцтве на найлепшыя вынікі ў працы. І месца ў краіне заняла беластанцкая Цэнтральная агароднінныя спудзельня, Ваводскі саюз малачарскіх спудзельняў і беластанцкая прадпрыемства «Агрома». Агароднінна-пчаларская спудзельня з Элка заняла трэцяе месца. А беластанцкая «Вітаміна» і бельская РСООП занялі першае і другое месца ў «трускалкавым» конкурсе. (яч)



NIEDZIELA 6.V.
7.45 Program dnia. 7.45 TV Kurs Rolniczy. 8.20 «Przypomniamy, razdymy» — program wlojski. 8.30 «Nowe, cieszne w domu i zagrodzie». 9.00 TELERA-NEK. 10.20 «Antena». 10.35 «W starym kinie». 11.30 «Mistrzowie batuty». 12.40 Dziennik. 12.55 Sportowy magazyn sprawozdawczy. 14.15 «Budownictwa ciag dalazy» — program wlojski. 14.15 Losowanie Totolotka. 15.00 Dla dzieci: TV Teatr Lalek — K. Makuszynski, «Szwec Kopytko i Kaczor Kwak». 15.50 «Piosenka dla Ciebie». 16.40 «Sladami Piastow Slaskich» — Brzeg nad Odra. 17.10 «Wielka gra». 18.00 «Kryteria». 18.15 «Tele-Echo». 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.20 «Wyzwoleny» — film pol.-franc. («Wielka miłos Balzaka») odc. ostatni. 21.15 PKF. 21.25 «360 stopni wokół Pereta» — program rozr. hiszp. 22.15 Magazyn sportowy.

PONIEDZIELA 7.V.
12.45 TV Technikum Rolnicze: Matematyka. 13.25 TV Technikum Rolnicze: Botanika. 15.20 12.50 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 «Zwieziny». 17.30 «Obserwatorium». 17.30 «Echo stadionu». 17.55 TV Kurier Lubelski. 18.10 «Oferty». 18.25 TV Kurier Warszawski. 18.45 «Burek». 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.15 Teatr TV: A. Decaux — «Bunkier». 21.40 «Sezam». 22.10 «Pieśni i tańce narodów Jugosławii». 22.40 Dziennik.

WTOREK 8.V.
9.30 «Wyzwoleny» — film pol.-franc. («Wielka miłos Balzaka») odc. ostatni. 10.55 Dla szkół: (kl. V-VI) Język polski — W. Wisniewski «Zapamiętaj, to był rok...» («O mieście wśród ludzi»). 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 TELEWIZJA MŁODYCH. 18.10 Przed Wyścigiem Pokoju. 18.20 TV Kurier Mazowiecki. 18.40 «Poligon». 19.10 «Przypomniamy, razdymy». 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.15 «Piosenki w mundurze» — występy zespołów wojewódzkich. 21.00 Dzień pierwszy — rep. film. 21.20 FILMOTEKA ARCYDZIEL: «Niepotrzebni mogą odejść» — film fab. ang. 23.15 Dziennik. 23.30 Wiadomości sportowe.

ŚRODA 9.V.
7.55 FILMOTEKA ARCYDZIEL: «Niepotrzebni mogą odejść» — film fab. ang. 9.55 Dla szkół: (kl. VI) Fizyka — «Wędrowki ciepła». 11.55 Dla szkół: (kl. VII) Fizyka — «Fale elektromagnetyczne». 12.45 TV Technikum Rolnicze: Zoologia. 13.25 TV Technikum Rolnicze: Hodowla zwierząt. 14.00 «Wybieramy zawod». 15.20 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.45 Sprawozdanie z trasy XXVI Wyścigu Pokoju. 17.40 Indywidualna na czas w Przodzie — 19 km. 18.20 TV Kurier Warszawski. 18.40 Publicystyka międzynarodowa. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.15 «Berliński finał» — film dok. 21.05 «Urwisio Marii» — film radz. («Cienie zanikały w poludnie») odc. IV. 22.00 Matematyka w szkole: «Funkcje, równania i nierówności». 15.00 TV Technikum Rolnicze: Zoologia. 15.30 TV Technikum Rolnicze: Hodowla zwier-

ząt. 16.05 Program dnia. 16.10 «Informacje. Towary, Propozycje». 16.30 Dziennik. 16.45 Sprawozdanie z trasy XXVI Wyścigu Pokoju. I etap na trasie Nehvizdi — Pardubice. 17.30 «Profanacja kultury». 17.55 «Złotych borem Issem» («Z teki folklorystycznej Adolfa Dygacza»). 18.25 TV Kurier Mazowiecki. 18.45 Program publicystyczny. 19.10 «Przypomniamy — razdymy». 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.15 Teatr Sensacje. J. Janicki «Akacja V» (na motywach kł. M. Wolejowskiego («Akacja V-1, V-2»). 21.15 «Refleksje». 21.45 PKF. 21.55 «SAT» — Satyryczna Agencja Telewizyjna. 22.05 Dziennik. 22.30 Kronika Wyścigu Pokoju. Wiadomości sportowe.

PIĄTEK 11.V.
8.30 Film dokumentalny. 9.55 Dla szkół: (kl. VI) Wychowanie obywatelskie — «Z myślą o Was». 10.55 Dla szkół: (kl. II) «Czerwony kur». 11.55 Dla szkół: (kl. VIII) Chemia — «Ceramik». 12.45 TV Technikum Rolnicze: Chemia. 13.25 TV Technikum Rolnicze: Język polski. 15.20 i 23.10 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.45 Sprawozdanie z trasy XXVI Wyścigu Pokoju. II etap na trasie Pardubice — Brno. 17.30 «Nie tylko dla pań». 18.00 «Gramy o telewizor». 18.25 TV Kurier Warszawski. 18.45 «Za kierownicą». 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.15 «Spotkanie z Barbarą Kraftówną». 20.50 «Panorama». 21.30 Teatr TV: J. Broszkiewicz «Przypis ze starej kroniki». 22.30 Dziennik. 22.45 Kronika Wyścigu Pokoju. Wiadomości sportowe.

SOBOTA 12.V.
8.00 «Gdy nadzieje wzrzesz» — film fab. USA. 9.55 Dla szkół: (kl. VII) Zoologia — «Ssaki». 10.55 Dla szkół: (kl. VIII) Nauka o człowieku — «Sprawy 15-latków». 11.55 Dla szkół: (kl. VIII) Geografia — «Polska na morzu». 14.20 TV Technikum Rolnicze: Chemia. 15.25 TV Technikum Rolnicze: Język polski. 15.25 Program dnia. 15.30 Program I propozycje. 15.50 Redakcja Szkolna zapowiada. 16.05 TV Informator Wydawniczy.



Piątek, 4 maja
7.45 Dla dzieci. 8.15 Film fab. 11.15 Szkoła szachowa. 11.45 Filmowy dokument. 14.25 Program dnia. 15.10 Ekran i czas. 17.00 Przegląd filmowy. 17.50 Wesola wdówka. Operetka. 19.00 Czas. 19.30 c.d. operetki. 21.00 Koncert estradowy. 21.30 Panorama nowin.

Sobota, 5 maja
7.00 Program dnia. 7.30 Dla dzieci. 7.50 Koncert wiosenny. 8.30 Film dokument. 8.45 Koncert. 9.30 Muzyka muzyczna. 9.45 Przegląd filmowy. 10.00 Dla dzieci. 11.00 Film fab. 13.50 Koncert. 14.45 Filmy animowane. 16.10 Film dokument. 16.30 O balecie. 17.50 Spektakl. 19.00 Czas. 19.30 c.d. spektaklu. 20.45 Mistrzostwa ZSRN w szermierce.

Niedziela, 6 maja
7.00 Program dnia. 8.00 Dla żołnierzy. 8.30 Kłosc muzyczny. 9.45 Filmy animowane. 10.15 Film fab. 12.00 Koncert żywych. 13.30 Hokej. «Spartak» — «Skrzydła Rad» 3. 14.30 Klub filmowy. 17.00 Piłka nożna. «Dynamo» (Kijów) — CSKA. 2. połowa. 18.00 Czas. 18.30 Koncert.

Уладыслаў Стжалецкі

Мы ўжо пазнаёмілі чытачоў „Нівы“ з творчасцю лодзінскага паэта Уладыслава Стжалецкага. Паэт гэты — прыхільнік творчасці У. Бранеўскага. З’яўляецца старонікам грамадзянскай лірыкі. Сёння знаёмім чытачоў з двума яго вершамі, ілюструючымі пасляваенную атмосферу „працы і надзеі“. Вершы гэтыя выбраныя намі са зборніка Стжалецкага „Спеў аб Лодзі“.

I.

Світае, рвуцца хмары, золак
І смелы дзень людзей вітае,
І той, хто быў галодны, голы,
Сёння ў рукі ўзяў лёс краю.

Хто з намі — той у маршы к зорам,
Хто супраць — той у цемру кроцьчыц,
Людзям — таварышчэ, — мы гаворым,
Людзям глядзім мы проста ў вочы.

Надзённы хлеб расце у міры,
Кожны народ далонь прыложыць
Святлу прастор! святлу больш шыры!
Хай будзе свет заўжды прыгожым.

Мы у будоўлях і ў загонах
Знойдзем для сэрца заўжды глебу,
Няхай расце яно з паклонам,
Хай вырастае ржаным хлебам.

Мы ў барацьбе і ў працы разам
Зрабілі шмат, а зробім болей,
І у вянок мы радасць звязам,
Вянок супольнай шчаснай долі.

II.

Бі працай, дружа! Добры спосаб.
Разбіў над намі хмары золак,
З зямлі, з зярнят растуць калосі,
Каб назаўсёды знішчыць голад.

Хутчэй і лепш! — крычаць заводы,
І з вокан хат смяюцца кветкі,
І прыгажэем з кожным годам,
Расцём вышэй мы з кожным летам.

І ў сонца сёння, ў свежы вецер
Дзень са снапом ідзе ў далонях
Сябры!
хай будзе мір на свеце!

І цемру хай святло прагоніць.

Пераклаў А. Барскі



БЕЛАВЕЖА

ОРГАН ЛІТАРАТУРНА-МАСТАЦКАГА АБ'ЯДНАННЯ ПРЫ ГП БГКТ

№ 172

Дзе Ваня?
— Некуды пайшоў.
Міколка пастаяў, паглядаў на Алку — шасцігравую сясцрычку свайго сябра — і адчыніў веснічкі, каб выйсці на дарогу. „Вось дык нумар, — падумаў ён пра Ваню. — Дамовіліся, што будзе чакаць, а сам змыўся“.

— Ён у Аліка, — крыкнула наўздагон Алка. — Робяць ішпакоўню.

Сапраўды Ваня быў у Аліка, але нічога яны не рабілі. Сядзелі на прызбе і глядзелі, як чорны грак ламае бярозавыя галінкі. Вось ён залапатаў крыламі і цяжка, нібы бамбавоз, узняўся ў гару, маючы на дзюбе галінку. Прыйшла вясна — грак заняўся будаўніцтвам жылля.

— Глядзі, — сказаў Ваня, — Міколка ідзе.

— Сюды! — клікаў той таварышаў, махаючы рукой.

Міколка стаў, задраўшы галаву, і ўглядаўся на бярозу. Калі Ваня з Алікам падбеглі, спытаў: — Паглядзіце, што гэта там блішчыць?

У тым месцы, дзе грак ламаў галіны, нешта блішчэла, пералівалася вясёлкай.

— Кропля вады, — абыхава паціснуў плячыма Ваня.

— Адкуль яна ўзялася? Даждзю пяты дзень як няма, — задуменна працягнуў Міколка.

— А я ведаю, што гэта такое, — узрадавана паведаміў Алік. — Гэта бярозавы сок.

— Дык хутчэй нясі бутэльку і сякеру, прапанаваў Ваня. — Зараз будзем піць.

Алік пабег у хату і хутка вярнуўся з вялікай сякарай і паўлітровым слоікам. Ён закасаў рукавы каляровай сарочкі і пачаў сячы дрэва. Ваня сцізо-

рыкам выразаў дзірван і прыстасаваў слоік пад самым парэзам. Хлопцы пачалі чакаць. У гэты момант аднекуль з’явілася Алка.

Яна ўбачыла слоік і стала клянчыць, каб ёй далі соку. Дно слоіка прыкрывала мутная вадзіца. Хлопцы глядзелі на яе і глыталі слінку.

— Паспрабуем, — не вытрымаў Алік.

— Давай, — згодна кінулі сябры.

Яны зрабілі па глытку, і сок кончыўся.

— А мне? — раптам заплакала Ал-



ка. Яна так моцна разрымзалася, што з хаты выйшаў бацька Аліка.

— Чаго ты плачаш? — спытаў ён. — Самі п’юць, а мне... — і яшчэ больш зайшла.

— Хто тут такі разумны сячы дрэва? — закрычаў бацька. — Вон адсюль, каб вашай нагі не было. Бач, што надумалі.

Хлопцаў як ветрам здзьмула. Яны выскачылі на дарогу і, калі небяспэка засталася далёка заду, спыталі ў Аліка:

— Чаго ён такі злосны?

На бельскай гаворцы

Прыехаті вэсною на вёску

на прызбі сонця тоўлюць
жэ котамі сплюшчыты

трудно

высадзіт езёра
высадзіт каложіэ

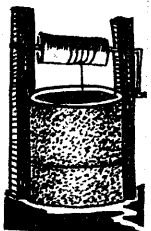
тато ішчэ в коужові
мама ніткі льянээ прадэ

так — повтораю
і рукою
нібы од сонця

Юрэк ужэ нэ рысуе
стрэляе сціну і копе мячык
кажу — вартовало бы ты
ніткі прэкрэісыфіковаті
і сштіті дзюравэ нэбо

а коло нас колодэць
клічэ журавлов
хутко ужэ росцітэ
платкамі вішні.

З. Сачко



КРАСКИ

Надзяліла вясна
Яркіх красак
Зноў жыцця — хараства
Добрым часам.

На лугах дываны
Саматканы,
Ля дарог ручнікі
Вышываны

Кожна краска зіхціць
Фарбай пекнай,
Пчолы і матылі
Бяруць нектар.

Прыляцеў грозны чмель,
Прысеў ціха.
Мёд салодкі бярэ
Ён з кіліха.

Рве дзяўчына ў прыпол
Вясны краскі.
На свой першы вянок —
Вянок шчасця.

У.Л. Гайдук

Людскі плач

Вялікі кроплі каціліся
па мяккім твары
аксаміце
напаўняючы маршчыны
каціліся
вылізаны кулі
на шырокія
далоні.

Аддзяляючы цябе
празрыстым шклівам
ад свету
памагалі
вясці нас
па
зарослых буйнай зеленню
жыццёвых сцэжках

А цяпер —
дзе знойдзеш
ключ
ад сэрца твайго.

Мар’я Семянюк

Яе пачатак жыцця

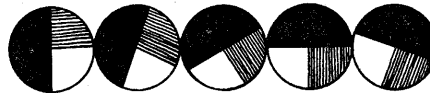
На трэці год пасля шлюбу закончыў універсітэт, і стала вельмі добра. Яна нарадзіла дзяўчынку. Потым хлопчыка — тады казалі ёй, што муж заходзіць да прыгожай адукаванай удавы.

Зразумела: ён надта пэўны — і зрабіла глупства; узяла казенныя грошы, каб выхарашыцца. Многа, у судзе вылічана да грашак — потым. У следчым арышце прыйшлі па яе і вывезлі ў бальніцу псіхічна хворых. Там падрэзала сабе жылы паламанаю лыжкаю, даведаўшыся, што муж пачаў справу аб разводзе (жыў ужо з удавою).

Засудзілі на чатыры з паловай гады, з якіх прасядзела тры. Вярнулася ціха, як сава. Удава з зязюльчыннай ахвотай аддала ёй дзяцей (яго яна не ўбачыла). Дзяўчынка цешылася, хлопчыку было яшчэ ўсё роўна.

Узялася жыць.

Сакрат Яновіч



СТОЛ

Стаіць стол
і прыглядаецца да столі,
а столь яму здаецца небам...

Стаіць устойліва
на самай сярэдзіне пакоя,
упершыся нагамі у падлогу,
нібы займаў ён
цэнтр сусвету.
Калі не зварахнеш,
сам з месца не кранецца —
такі ён важны,
хоць і галавы не мае.
Затое ног ён мае аж чатыры
ды ўсе сталовыя,
што не згінаюцца ніколі
і не сыйдуць з дарогі
ніякому аўтарытэту.
Аднак, нягледзячы
на сваё зазнайства,
ўсё ж дружбу знае
ды з крэсламі
жыве ў згодзе.
Як патрыярх які
з сваім пляскастым тварам,
на крослы дазваляе ён прысесці —
газету пачытаць,
пагутарыць, паесці...

У. Шклярук

* * *
Схавай свае словы
Што раяцца
Схавай свае вочы
Што не ўсё бачаць
Схавай свой смех
Што
Не дае мне спакою
Да сёння...

Надзя Артымовіч

БЯРОЗАВЫ СОК

(Працяг са стар. 3)

— Гэта было ў час вайны. Група партызан атрымала загад пусціць пад адхон варожы цягнік. Праз два дні мы дасталіся на месца прызначэння. Паглядзелі і ўзрадаваліся. Лешага месца для аперацыі нельга прадумаць. Лес падыходзіць да самай чыгункі. Пачалі прыкідваць, хто што будзе рабіць. Раптам камандзір групы спамурнеў і кажа: „Узрыў будзем рабіць у другім месцы“. Чаму? — здзіўліліся партызаны. — Лешага месца не знойдзем. „Можа і не знойдзем, — гадзіўся камандзір, — але адсюль пойдзем. Самі паглядзіце: з таго боку паабалал чыгунка ідзе бярозавая прысада. Туды будуць падаць варожыя вагоны. Гэта ж столькі дрэў згіне. А каб вырашціць такую красуню — бярозу, трэба гадоў сорок, пяцьдзесят“.

Чалавек змоўк, вочы яго затуманіліся, быццам глядзелі ў тую далечыню, дзе адбываліся падзеі, аб якіх расказваў.

— Што было далей? — запытаў Міколка. — Ці засталіся цэлымі бярозы? А як жа, — адказаў незнаёмы. Потым устаў, скрыпнуў пратэзам, сказаў:

— А калі хочаце бярозавы соку, то прыходзьце ў леснічоку. Там ёсць дзялянка, дзе можна з бяроз спускаць сок. А дрэўца ля дарогі нельга раниць. Да сустрэчы.

— Да пабачэння, — разам адказалі хлопчкі.

У гэты час па рэйках прагукнуў пасажырскі цягнік. Хлопцы глядзелі, то ўслед чалавеку, то ўслед цягніку, і раптам усё зразумелі.

Ул. Малашкewіч

Толькі скнара і лянiвы
Не выпісывае „Лiвы“

Крушынянскі сельгасгурток

Крушынянскі сельгасгурток пад кіраўніцтвам Кастуся Пятэльскага з кожным годам умоўнаацэнка арганізацыяна і замажжее. За мінулы год атрымаў ён 400 тыс. зл. чыстага даходу і з гэтай сумы 72 тыс. зл. прызначыў на падзел сярод найбольш заслужаных людзей сельгасгуртка.

Гурток апрацоўвае больш 500 га зямлі з дзяржаўнага фонду. Увёў ён на свае палі вялікую механізацыю. Ёсць там 5 камбайнаў (3 „Вістулі“ і 2 „Візонь“), 18 трактараў, 9 снопавязалак, 4 чатырохметровыя сееўнікі і многа іншых сельгасгаспадарчых машын.

Да крушынянскага гуртка належаць сяляне з усіх навакольных вёсак: з Крушынян, Рудакоў, Ласінян, Кундзічаў, Веек і Малых Азіран, Белагорцаў, Гуркі і Саннікаў.

Мясцовасць гэта мае шмат нізкакаснай зямлі і таму тут засаджаюць яе лесам. У мінулым годзе восенню зааралі пад пасадку лесу ў Ласінянах 60 га, у Коматаўнах — 50, а ў Крушынянах — 100 га. Нядаўна ў Белагорцах пад пасадку лесу падрыхтавана 150 га. (мх)

ПАД УЛАДАЙ МАЛАДЫХ

Пакліўшыся над нейкімі паперамі, сядзелі побач Валя Герасімоў і Віктар Новік. Маладыя гаспадары Мілейчыцкай гміны ў Сяміціцкім павеце. Яна — сакратар, ён — начальнік.

Валя па адукацыі эканаміст, закончыла ў 1967 годзе эканамічны тэхнікум у Сувалках. Сама яна з Райска. Пасля навукі трапіла на стажыроўку ў Сяміціцкі ПЗГС. Адночы паслалі яе па службовых справах у Мілейчыцы. Пазнаёмілася там з Мікалаем Герасімоўм і неўзабаве выйшла за яго замуж.

Віктар Новік пасля сяміціцкага ліцэя падаўся ў настаўнікі. Шмат гадоў вучыў ён дзяцей у вёсцы Машчона Паліска. Там таксама абзавёўся сям'ёй, папаўняў свае веды, дзейнічаў на грамадскай ніве.

Ад пачатку 1973 года гэтым людзям давераны абавязак кіраваць гаспадарчым і грамадскім жыццём Мілейчыцкай гміны.

— Што вы рашаеце? — пытаю.

Валя Герасімоў адрываецца ад папераў і пераводзіць позірк на мяне.

— Разглядаем заяўкі на ільготы ў зямельных налогах, — паясняе яна.

— Многа ў вайшай гміне патрабуюць гэтых ільгот?

— Не так ужо многа, — гаворыць Віктар Новік. — Па рэалізацыі падатковых абавязкаў за першы квартал гэтага года Мілейчыцкая гміна выглядае надарэнна. Але трэба памятаць, што тут зямля слабая, пясочная, дык і людзі жывуць не вельмі багата. Адгэтуль і боруцца воль гэтага заяўкі.

Так, усходні куток Сяміціцкага павету, Мілейчыцкая і Мельніцкая гміны, лічацца самымі бяднейшымі. Каб чарговы дабінца, трэба там не мала поту і развагі. У Мельніцкай гміне сярод шматлікіх пералескаў і пясочных узгоркаў распылі разведзіць гадоўлі авец. Даручылі гэтую справу спудзельні прадукцыйнай у Вульцы Нурэцкай. На пачатак — паўтары тысячы штук.

А ў Мілейчыцкай гміне? Што прапаноўвае маладыя гаспадары?

— Мы перш за ўсё, — гаворыць начальнік, — бачым планы для нашых сялян у развіцці жывёлагадоўлі, а дак-

ладней кажучы, у развіцці гадоўлі свіней. Праўда, ураджай жыта, пшаніцы, аўса і ячменю быў у нас у мінулым годзе цалкам надарэны, бо нашы гаспадары сабралі ў сярэднім звыш 22 цэнтнераў з кожнага гектара пасеваў. Дагэтуль у Мілейчыцкай гміне такога ўраджая яшчэ не было. Але бульба ўраджала яшчэ лепш — 250 цэнтнераў з гектара. А бульба — асноўны корм для свіней.



Валя Герасімоў і Віктар Новік — сакратар і начальнік Мілейчыцкай гміны.

У першых месяцах гэтага года ва ўсіх вёсках Мілейчыцкай гміны былі праведзены сходны сялян. Гаспадары абмяркоўвалі „Ліст Сакратарыята Цэнтральнага Камітэта ПАРП і Прэзідыума урада“. Калі добра ўсё прадумалі і падлічылі, дык аказалася, што ў многіх гаспадарках можна яшчэ знайсці месца і сродкі для дадатковай колькасці кормнікаў і цялят. Так было ў Харашэве, Паканеве, Любейках, Сабятыне... Гадлеўскі, Тымафеюк і Кандрацюк з Мілейчыцы абавязаліся заняцца так званым „летнім“ адкормам свіней. Кантрактацыю па гэтым летнім адкорме вядзе ў Мілейчыцкай гміне мясцовы ГС. Гаспадар іх найменш 30 штук параста, ставіць іх у апусцеўшай клуні і гадуе на працягу летніх месяцаў — ад вясны да жніва. ГС гарантуе прамысловы корм, малачар-

кі рашыла заваяваць званне „Майстар сельскагаспадарчай прадукцыі“. Правільна гэтага конкурсу даволі суровы. Каб перамагчы, трэба сапраўды дабіцца высокага ўзроўню ў сваёй гаспадары. Гаворкум тады, што яго ўдзельнікі на практыцы прадэманструюць іншым сялянам, што і ва ўмовах Мілейчыцкай гміны можна гаспадарчыць шмат лепш.

Валя і Віктар — маладыя кіраўнікі Мілейчыцкай гміны — выраслі пры пароднай уладзе. Валя нават нарадзілася ўжо пасля вайны. Абое яны — дзеці сялян. А цяпер воль ім самым даводзіцца кіраваць сялянскім жыццём. І адносна цяжкія да гэтай сур'ёзнай справы з вялікім энтузіязмам і адданасцю. Можна тады спадзявацца, што і вынікі іх працы будуць добрыя.

В. Рудчык, фота аўтара.

КАНДЫДАТЫ НА ЗАВОЧНАЕ АДДЗЯЛЕННЕ БЕЛАРУСКАЙ ФІЛАЛОГІІ!

Уважны чытач напэўна прыкмеціў аб'яву Інстытута русістыкі Варшаўскага ўніверсітэта, якая была змешчана ў «Ніве» ад 15 красавіка гэтага года. У ёй паведамлялася аб чарговым наборы на завочнае аддзяленне беларускай філалогіі ВУ. З гэтай аказіі ў першую чаргу павінны скарыстаць настаўнікі. Прыпамінаем, што студэнты беларускай філалогіі адначасова здабываюць кваліфікацыі і па рускай філалогіі (беларуская філалогія спалучана з рускай, як палачным прадметам) і могуць потым працаваць таксама і русістамі.

Прыпамінаем таксама, што заявы трэба складаць да 15 мая гэтага года. Адрас: Studium Zeczne Filologii Bialoruskiej, 02-678 Warszawa 12, ul. Smyszkowa 5/7.

ДЗЕ? ШТО? КАЛІ?

Праграма мерапрыемстваў ВГКТ на наступны тыдзень:

9 мая. Мілейчыцы. Фэстын з нагоды Дня Перамогі.

12 мая. Дубічы Паркоўныя. У 18 гадзін адбудзецца выступленне мастацкага калектыву Дабрывода — Кляшчэлі — пераможцы сёлетняга цэнтральнага тэатральнага агляду ВГКТ.

12 мая, Орля. У 18 гадзін адбудзецца канцэрт лаўрэатаў павтовага агляду „Беларуская песня — 73“.

12 мая, Беласток. У 19 гадзін адбудзецца сустрэча з лекарам. Тэма: венерычныя хваробы.



Хочь быў гэта ўсяго толькі канец месяца люты, але ў Белаежскай пушчы адно на палынах ляжалі лапінкі талага снегу. Пад засенню разгалітых ялін зеляніўся шорскі брускіч ды шаўкавісты мох. Пушчанская рэчка Перабель звітна каціла сваю празрыстую хвалю між каржжаватых карніняў ды вываратняў і з мяккім усплёскам знікала недзе ў альховай гушчавіне. Ні то зіма, ні то вясна. У 629 квартале, які навакольна сёлы завуць „Пад абарогам“ (тут яшчэ пры цары кожную зіму ставілі абарог сена для зуброў), нават каля напоўненай сенам, канюшынай ды аўсом кармушкі не відаць было звярыных слядоў. Лёгка сёлётыя зіма не гнала жыхароў пушчанскіх нетраў да пакладзенай чалавекам ежы — падножнага корму было ўдосталь.

— Іх зямлянка была воль тут, — пазнавае Сяргей Германюк. — Гэтыя елкі былі тады такім густым зараснікам, што

і носа не ўб'еш. Падземны ўваход пачынаўся каля выгалку, дзе я цяпер стаю. Нізкі і вузенькі калідор цягнуўся метраў на дваццаць. У самой зямлянцы вакол сценаў былі абсталяваны з дручкаў лавы-ложкі. Пасярэдзіне — маленькая печка. У зямлянках яны жылі толькі зімою. Як толькі прыгравала сонейка і да самай позняй восені прабывалі ў пушчы. На выпадак дажджу пад самымі разгалістымі і густымі елкамі мелі дашкі і застрэжкі з кары, галяя, снапкоў лясной травы. Вяду бралі ды мыліся воль тут, побач, у пушчанскай рачульцы Перабелі. Да бліжэйшай вёскі ці якога людскога жылья адсюль далёка — кіламетры тры. Вакол толькі пушча.

Дзяцінства ў Сяргея Германюка, яго брата Валянціна і сестры Валянціны складалася нялёгкім. Калі ім было ўсяго года некалькі год, памерла маці. Хлопцам-сіратам прыйшлося пайсці ў пастухі. А тут навалілася новае гора: фашысты, пацэфікуючы Гайнаўшчыну вакол Белаежскай пушчы, выгналі жыхароў Доўгага Броду ў суседнюю вёску



— Іх зямлянка была воль тут, — пазнавае Сяргей Германюк.

Вілюкі, а ўсе будынкі загадалі разваліцца, каб не было ніякай падпory партызанам.

Так ад Вялікадзя і да Пакровы стала Белаежская пушча для Сярожы і Валянціна родным домам, а партызаны — самымі дарагімі людзьмі. Блукаючы са стайкам па пушчанскіх лугавінах і выгалках, яны сустрэкаліся з партызанамі амаль штодзін, расказвалі ім пра навіны ў вёсцы і наваколі, пра свае сямейныя справы, аддавалі знойдзеныя патроны і зброю. Партызаны ж любілі і пагаварыць і пажартаваць з пастушкімі, часеняе частавалі іх і хлебам і скваркай...

Хлопцы добра ведалі чым пагражае

ТАК БЫВАЕ...

Не ўсе бацькі роўныя, не ўсе чуліва адносіцца да сваіх дзяцей. Ёсць бацькі, якія за малейшую дробязь, за малейшае правіненне б'юць дзяцей. Фізічнае пакаранне — гэта свайго роду зняволенасць, знішчае асабовасць дзяўчынкі ці хлопчыка, знішчае пашану да бацькоў.

А ёсць яшчэ бацькі, у якіх дзеці няроўныя, адны лепшыя, другія горшыя, адны каханьня — другія некаханьня, адным можна ўсё — другім нічога.

НЕСПРАВЯДЛІВАСЦЬ

Гэтак было і ў сям'і К. на Гайнаўшчыне. Надзя была любімай, а для Зіны ўсе правы былі абмежаваны. Нягледзячы на тое, што яна была на некалькі гадоў малодшай, Надзя і да лягчайшай работы бралі і смачнейшае есці давалі і вярталі прыгажэйшую куплялі. А калі яна скончыла пачатковую школу, у сярэднюю, у Бельск накіравалі. Іншыя адносіны былі да Зіны, нельга было ёй нікуды хадзіць. Яе абавязак — пільнаваць малодшага брата і ўсё тое рабіць, што маці або бацька скажа. Не мела яна вольнай хвіліны. Была працавітай і дакладнай ва ўсім. І не хітра была, не лгала так, як Надзя.

Аднойчы школьнікі ў цырк сабраліся — у Гайнаўку. Зіна таксама вельмі хацела пабачыць, што гэта такое, той чароўны цырк. Аднак не выпрасіла пару золотых у бацькоў. Дала ёй на білет у цырк бабуля. Школьнікі цягнулі паехалі, а яна не мела чым заплаціць за цягнік і бегла 13 кіламетраў у Гайнаўку, а пасля вечарам, паплакаваючы, яўнулася дамоў. Калі скончыла пачатковую школу, бацькі аддалі Зіну ў паслугі да сваякоў — настаўнікаў у Беластоку. Там рабіла ўсё: мыла, варыла, гарод капала, дзяцей даглядала, а летам у вёску на жывёнаўшчыню да сваіх сваякоў адсылалі. Свацінча-настаўніца была не жанчына, а проста нікімніца. Нават біла Зіну, калі знервуе яе муж. Урэшце дзякуючы добрым людзям Зіна выразалася са сваяцкай няволі і ў чужых людзей пачала працаваць за грошы. Не была яна доўга ў роднай хаце, і хацелася паехаць дамоў. Бацька не падаў ёй нават рукі і накінуўся на яе за тое, што траціць яна грошы на паездку. Родная хата не была ёй мілай. На новым месцы працы ёй было прыемней.

Хутка пазнаёмілася Зіна з маладым чалавекам і пачала марыць аб вялікім каханні, аб шчаслівым сямейным жыцці. Выйшла замуж. На высяле прыехала толькі маці, а бацькі мужа зусім не прыехалі, быццам таму, што Зіна з беднай сям'і.

У Зіны распачалася новая карта жыцця. Любілі яе знаёмыя, суседзі за яе вяселісць, пачырств, прадавітасць, акуратнасць, чысціню, ашчаднасць. А муж запіваўся, валачыўся з рознымі жанчынамі. Зіна пачала пратэставаць, і за гэта муж пачаў яе біць. Лічыў, што па-стаўшае правільна. Так паступаў яё

бацька, які не навучыў яе жыць па-чалавечы. Муж Зіны мо быў бы і не дрэнным чалавекам, але выхаваны ў такой сям'і, дзе бацька быў усім, а маці амаль зусім нічым. Не мела яна ў хаце ніякага голасу. Сын глядзеў на гэта, ухляняючы ў сабе зло. Мо думаў, што так быць павіна, што такая сітуацыя з'яўляецца нармальнай. Аб тым, што можа быць іншае сужыццё, мабыць, і не ведаў. І ён штораз часцей біў Зіну па галаве і абзываў яе рознымі словамі. Яна ўцякала з хаты, калі муж прыходзіў п'яны і пачынаў скандаліць. А калі паявілася ў іх дзіцё, яна перастала маўчаць і за дапамогаю звярталася ў міліцыю. Муж тады зусім азвараў. Стаў даказваць, што яна не глядзіць дзіцяці, што запіваецца, што да яе прыходзіць

мужчына і ён іх часта выганяе з хаты. Заехаў нават у родную вёску Зіны і там ачарніў яе. Ачарнаў і перад міліцыянтамі. А як забраў ён ад жонкі, калі тае не было ў хаце, усю мэблю і парэзаў яе вопратку, міліцыя арэштвала яго. І ўрэшце дайшло да разводу. Усе закіды мужа не пацвердзіліся. Зіна цяпер разведзеная. І далей салідная, далей чалавечая і працавітая. Ведаюць аб гэтым на рабоце, і суседзі, і знаёмыя. Але, на жаль, нешчаслівая. І крыўдна, што дабраму чалавеку прыпадае марны лёс...

Міхась Хмялеўскі

Пра даўніх нараёўскіх арэляў

Орэлю, орэлю,
Знапай мне, Матрэлю,
Прывізе дадому,
Не скажы нікому!

Вясной выходзілі калісь дзяўчаты на бераг ракі Нарвы і заспеўвалі гэтак яе бурлівыя воды і людскую працу на ёй. Праца была цяжкая, а выконвалі яе людзі, якіх звалі арэлямі. Яны ж аж дзесяці з Белаежскай пушчы спляўлялі дрэва ў далёкія краіны.

Ва ўражлівай памяці Анны Стахіюк захаваліся гэтыя далёкія вобразы, як за лёгкай імлогі. Была малой дзяўчынкай, калі яшчэ арэлі плылі на сваіх плытах з хвалямі. Як з даўно прачытанай кніжкі, вымае кучоскі памяці: моцныя прамені вясновага сонца, на Нарве з грухатом трэскаюць ільды, паплылі крыгі; выбігаюць дзяўчаты, жанчыны і ўсе трасцяніцкія аднавяскоўцы, стаяць на берагу ракі. Хтосьці запінуў старую песню пра арэляў. Рака выглядае грозная.

Хросны бацька Анны быў арэлем.

Прайшлі дзесяці год. Нялёгкае дзяцінства і віхура вайны сусветнай. На трасцяніцкім беразе ракі Нарвы стаў чужы, злосны чалавек. Забіваў і нішчыў. І ён прайшоў, як чорная хмара. І зноў па-старому паплылі воды ў вялікай рацэ.

Працуе ў роднай вёсцы на гаспадарцы наша сямейная Анна Стахіюк. Вырасла чатырох сыноў. І кахае даўнюю песню пра арэляў.

А вясной 1973 года, вось цяпер, ня-

„Капай для сябе яму!..“ Але і так нічога не выдудзілі з хлопца і пусцілі...

— Смерць нам тут часта ў вочы заглядала, — успамінае Уладзімір Германюк з Доўгага Броду, якому тады было каля 35 год, і ён сам быў партызанскім сувязным і дапамагаў партызанскаму атраду імя Хмяльніцкага стварыць уздоўж чыгункі Гайнаўка—Чаромха сетку сувязных. — Адраз, як толькі прайшоў фронт і ў пушчы паявіліся партызаны, пранік да іх нямецкі шпіён і пачаў „свапача“ партызанскіх сувязных і людзей, прыхільных партызанам. Так загінупі Змітрок Кендысь з Пескаў, Кастусь Клімук са Старыня, Аляксандр Міхалеўскі з Крутлага і многа іншых. А былі і тутэйшыя здраднікі. Вось даваенны вайт, што жыў у Белай Стражы, даносіў немцам і на былых камуністаў і на іншых людзей. Жандарскія буды штораз кружылі па вёсках і збіралі сваё крывае жывёна...

— І ўсё ж людзі памагалі партызанам, як толькі маглі, — заўважае Сяргей Германюк. — Педзе вясной 1944 года з самалёта скінулі партызанам амуніцыю і рыштунак. Праз памылку, відаць, адзін парашут упаў на ўзлесьсі. Мы з Валікам наткнуліся на яго. У скрынках былі патроны да аўтаматаў. Сказалі мы пра знаходку свайму дзядзьку Уладзіміру Германюку, а ён перадаў пра гэта партызанам. Прайшлі яны да нас надвясчаркам, мы і заклілі іх на тое месца. Абрадаваліся партызаны. Ва ўзнагароду далі нам на навясеньскім электрычным ліхтарыку, падзякавалі нам і нашаму бацьку...

У жніўню 1944 года вызваленне святкавалі ўсе — сяляне, партызаны, салдаты Савецкай Арміі. І песні аб ішчасці жыцця перапліталіся з сумам і плачам па загінутых. Інакш, здаецца, больш ярка і ласкава свяціла сонца. Але неўзабаве прыйшлі страшныя ночы. Ванды палявалі на членаў ППР і тых, хто актыўна ўключыўся ў будаўніцтва народнага ладу на тутэйшай зямлі. Ганяліся за Германюком Уладзімірам, шукалі Фёдора Германюка — бацьку Сярожы і Валіка. Дадла спалілі вёску Вілюкі, застрэлілі малодшага Германюка — родзіча Германюкоў з Доўгага Броду.

Цяжка ішла аўбудова ваенных знішчэнняў, натужна. Але новае брала сваё. Валіцін Германюк пайшоў вучыцца, і сёння ён маёр Войска Польскага. Валіцін Германюк выйшаў замуж, жыць і працуе ў далёкім Згажэльцы. Іх бацька пайшоў працаваць на дзяржаўную службу. Цяпер ён пенсіянер і жыве з сям'ёю ў Аўгустове, з'яўляецца актывістам аўгустоўскага гуртка БГКТ. А на бацькоўшчыне жыве і гаспадарыць Сяргей Германюк.

Прасторны панадворак, салідныя гаспадарчыя будынкі і акружаныя дрэвамі дом. У доме, як у шклянцы, чысценька і ўтульна. Электрычнасць, радыё, тэлевізар і чышчыня.

Жонка Сяргея Германюка сядзіць на кросле яна і вяжа з белай воўны шкарпетку.

— Усе дзеці вучацца, і з задавальненнем кажа яна. — Старэйшы сын Валіцін у Галоўнай школе сельскай гас-

Ф.А.Л.Ь.К.Л.О.Р

ЛЮБОВНАЯ

Andante

Ля-ціць гал-ка це - раз бал-ку, Та й дзя-ту-чы, кра - чэ.

Ма-ла-да-я дзяў-чы-нач-ка хо-дзіць га-ем, пла-ча.

Ляціць галка цераз балку,
Та й, лятучы, крочэ.
Маладая дзяўчыначка
Ходзіць гаём, плача.
Не пуская яе маці
Рана да крыніцы,
Ні жыта жаці,
Ні лёну збіраці.
Та й на вечарніцу.
Раз увечары, пазенька,
Як маці заснула,

Вышла слухаць салавейка,
Бо з роду не чула.
Вышла, стала пад вярбою
Та й дзівіцца ў воду:
— Цяжка, цяжка, мама!
Важка, важка, мама,
На што дала ўроду?
Цяжка, цяжка, мама,
Важка, важка, мама,
На што дала ўроду.

Ад Ніны Мушыńskiej, 1910 года нараджэння, — вядомага дзеяча на ніве беларускай народнай культуры ў Польшчы, якая жыве ў мястэчку Гародок, Беластоцкага павету, запісаў 24 студзеня 1973 г. Мікалай Гайдук. Нотны запіс з магнатофоннай стужкі зрабіў Эдуард Гойлік.

даўна, напісала нам пра жыццё даўніх нараёўскіх арэляў.

„Успамінаю цяжкія гады, калі наш люд высковы не мог нідзе зарабіць ані граша. Толькі ты адна, наша рэчка Нарва, была для нас ласкавай маткай. Самыя бедныя людзі з вёскі займаліся рыбалоўляй і плаўкай дрэва. Як толькі паплылі, бывала, першыя крыгі ільды, сыны бедных бацькоў ішлі на арэлюку. У торбачку клалі сухароў жменю, сахарыну, бо цукру не было за што купіць і старога сала. Ішлі выконваць цяжкую працу. Абледзянелымі рукамі звязвалі тоўстыя бярыны, званыя глєнямі, з цяжкімі вёсламі ў руках, з нагамі ў лапцях, абкручаных палатном, плавілі дрэва па рацэ Нарве аж у Тыкоцін. І песня такая вась навіяецца на вусны: Па рацэ глыбокай, разлітай шырока, Што Нарва ёй назву даў люд. Са звонкаю песняй па глєнях

Плывуць нашы хлопцы — арэлі іх прамоклых

Плывуць і спяваюць пра лубы дзяўчаты,

Што дзеся над ракою палотны спелюць...

А глєні памалу вецер заносіць.

Стаіць над ракою вярба.

Арэлі паволі знікаюць у далі,

У Тыкоцін нясе іх вада.

Яны не баяцца ні працы, ні бураў!

Для лубых сваіх падарункі нясуць.

А дзеўкі зноў з песняй палотны збіраюць,

Каб босыя ногі арэляў абуць“.

падаркі ў Варшаве на факультэце тэхналогіі драўніны. Міхал жа — студэнт чацвёртага курса матэматычнага факультэта Варшаўскага ўніверсітэта. Павал займаецца ў Электрычным тэхнікуме ў Беластоку ў чацвёртым класе, на радыё-тэлевізійным аддзяленні. Дачка Антаніна вучыцца ў першым класе Агульнаадукацыйнага ліцэя з беларускай мовай навучання ў Гайнаўцы. Ці змагі б мы іх вучыць, калі б не дапамога дзяржавы? — задае яна сама да сябе пытанне.

— А што плануеце для найменшага? — пытаюся.

— Ну, нашага Юрачку то мы на гаспадарцы пакінем. Няхай адно васьмью клас закончыць — у сельскагаспадарчую школу пашлем.

Чарнявы і шчупленькі — увесё ў маму — Юрачка гартае падручнік і ўсміхаецца.

— Вось калі збірацца тут у нас і брат, і сястра, і бацька, і дзеці ўсе з'едуцца — гоман у хаце, шум, а на душы ў мяне вялікая радасць, — прызнаецца Сяргей Германюк. — Проста не верыцца, што гэта ў нас тут, пад Белаежскай пушчай, у Доўгім Бродзе, так змянілася жыццё і выраслі такія людзі.

З акна відаць было зубатыя вершаліны Белаежы, а за імі недзе на беразе рэчкі Перабелі, у квартале „Пад абарогам“, зарослы ельнікам і бруснічкікам знаходзіліся ўпадзіны — сляды па колішніх партызанскіх змянянках.

Мікалай Гайдук
Фота аўтара



Анна Стахіюк на цэнтральным агладзе „Беларускага песня — 73“, на якім атрымала ўзнагароду за фальклорныя песні. Выступіла ў беларускім народным убораў ўласнага вырабу.

Фота А. Карцюка.

Дарожныя чыны на Беластоцчыне

Рэалізацыя грамадскіх дарожных чыноў у нашым вайводстве ў 1972 годзе, у параўнанні з папярэднім годам, павялічылася на 2,3 працэнта. Асабліва шмат папрацавалі пры гэтым жыхары Гайнаўскага, Дуброўскага, Аўгустоўскага, Кольненскага, Сейненскага і Высока-мазавецкага паветаў.

Грамадскім чынам пабудавана 103,3 км дарог, 4 масты і 118 „пшэпустаў“.

(ак)

„НІВА“
№ 18 (897)

6 мая 1973 г.
стар. 5



Адказаві на пытанне настаўніцы гатовы ўсе.

Сярэдняя агульнаадукацыйная школа № 111 пабудавана ў восьмай пяцігодзі. Адна з буйнейшых школ Мінска, яна вырастае разам з новым мікрараёнам. У трох вучэбных карпусах размешчаны класы, абсталяваныя згодна з патрабаванням новых праграм, вучэбныя кабінеты, сталая і сласная майстэрні, бібліятэка і чытальны зал.

У прасторнай актавай зале са сталай кінаўстаноўкай дэманструюцца мастацкія і навукова-папулярныя фільмы для дзяцей, праводзяцца розныя масавыя мерапрыемствы.

Створана добрая база для фізічнага развіцця дзяцей — дзве спартыўныя залы, абсталяваныя неабходным інвентаром, ёсць плавальны басейн.

У медыцынскім блоку — чатыры кабінеты. За здароўем дзяцей сочаць два доктары і пяць медсясцёр.

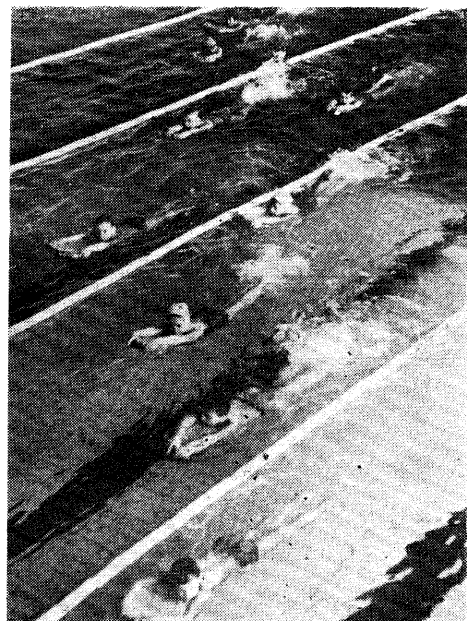
У школе вучыцца 2200 вучняў. Гэта пераважна дзеці трактара- і аўтамабілебудавнікоў, работнікаў падшпіннікавага завода.

Калектывы работнікаў прамысловых прадпрыемстваў-шэфаў аказваюць школе дапамогу ў абсталяванні кабінетаў, у атрыманні тэхнічных сродкаў навучання, у арганізацыі пазашкольнай працы. Дзеці забяспечваюцца скіраваннямі на льготных умовах на адпачынак у заградыныя піянерскія лагеры.

У школе працуюць высокакваліфікаваныя педагогі, амаль усе яны маюць вышэйшую адукацыю.

Карэспандэнцыя з Мінска

ШКОЛА №111



У плавальным басейне школы.

Педагогі выяўляюць схільнасці, развіваюць здольнасці кожнага дзіцяці. Гэтай мэце служаць урокі, факультатыўныя заняткі па матэматыцы і хіміі, літаратуры і гісторыі, беларускай, рускай і англійскай мове (усяго 11 факультатываў), праца ў гуртках, дзе кожны вучань можа знайсці сабе заняткі па душы (у школе створана больш 30 гурткоў).

Акрамя таго, юныя фізікі, хімікі, гісторыкі наведваюць створаныя для іх лектары пры Беларускам дзяржаўным універсітэце, Мінскім інстытуце народнай гаспадаркі.

Тыя, хто праяўляе цікавасць да музыкі, выяўленага мастацтва, займаюцца ў хоры (школьны хор налічвае каля 80 чалавек), іграюць у духавым аркестры, займаюцца ў музычных гуртках, у гуртках — драматычным, мастацкага чытання.

Дзеці ўдзельнічаюць у аглядах мастацкай самадзейнасці, у раённых і гарадскіх алімпіадах.

Папулярны ў школе спорт, турызм і краязнаўства.

У школьным плавальным басейне дзеці вучацца плаваць з сям'яй гадоў. Побач са спартыўнымі плавальнымі секцыямі тут створаны аздараўленча-лячэбныя групы дзяцей, якія займаюцца па спецыяльнай праграме пад назіраннем доктара.

Амаль усе выхаванкі школы займаюцца спортам у валебольнай, баскетбольнай, футбольнай секцыях ці ў секцыях лёгкай атлетыкі, тэнісу і іншых.

Фота В. Казлова

Куток практычных ведаў



ЗУБЫ

Вядома, што чыстыя, здравыя зубы ўпрыгожваюць твар кожнага чалавека. Але не гэта найважнейшае. Самае галоўнае гэта тое, што здравыя зубы даюць чалавеку добрае самаадчуванне, прыемны настрой і несхаваную ўсмішку на вуснах. Нездарма кажуць: пакажы мне свае зубы, а скажу табе хто ты...

Нават зусім здравыя зубы неабходна чысціць два разы ў дзень: вечарам, каб убраць рэшткі ежы, якія засталіся між зубоў і каб яны не раскладліся ноччу. Раніцой трэба чысціць зубы для эстэтычнага іх выгляду, найлепш пасля снадэння.

Часам прыходзіцца бачыць, як пехта пры людзях пачынае калупаць у зубах сваім пазногцем. Б-р-р-р! Гэта ж і не здарова і не эстэтычна. Зубачысткі, якія ўжываліся ў нас некалі пасля абеду, страцілі ў нас сёння свае прывілеі. Праўда, у іншых краінах нам давялося бачыць на сталі ў элітаным рэстаране абсалютна юна пастаўленыя зубачысткі (у Югаславіі, Егіпце), і нашыя землікі скваліла карысталі з іх. Што ж рабіць, калі ў нас яны ўжо не ў модзе... Аднак нават найдаўжэйшы пазногцець не можа замяніць зубачысткі.

Зубы трэба рэгулярна лячыць (калі ёсць такая патрэба) у зубога лекара. Нават трэба зубы чысціць вельмі старанна. Калі зубы ў каго вельмі шчыльныя, то з дзірачка паміж імі трэба рэшткі ежы вымаць ніткай, можна памачыць нітку ў адэкалон ці ў саліцылавый спірт — каб не пакалечыць дэсен. Пасля гэтага шчотачкай разам з пастай чысціць зубы і ўсе куточки ў роце (не забывацца аб мосціках!), але не выпаласкаваць пасту занадта дакладна з роту вадою. Паста дзейнічае дэзінфекцыйна (хіба што яна салодкая — тая была б кормам для бактэрыяў).

Часамі ў некаторых людзей даводзіцца бачыць дэсныя разрывленыя і крывававыя. Гэта адбываецца з прычыны зубога каменя, якога набіралася шмат на зубах. Камень таксама неабходна зняць у доктара-стаматолага, а пасля тры разы ў тыдзень чысціць шчотачкай, нацёртай мылам і памочанай у звычайную кухонную соль. Нельга пужацца, калі дэсны будучы крываваць. Перад сном добра было б прапаласкаць рот «Азуленам», які вырабляецца з рамонкаў. Праз пару тыдняў такога лячэння дэсны будучы загараваюцца. Не азначае гэта аднак, што можна ўжо перастаць старанна чысціць зубы соллю і мылам. Мыла знімае зубны камень, а соль з'яўляецца сродкам бактэрыябойчым і сцігваючым раны. Той, хто купаўся ў моры — у салянай вадзе, ведае, што кожная рана гоіцца вельмі хутка, калі рэгулярна купацца ў моры.

Эскупал



Вёска цягнулася абাপал выезджанай дарогі. Хаты былі скасаваныя, многія ўшчэнт разбураныя, і толькі некаторыя былі прыдатныя для жылля. На абочыне гулялі босыя дзеці.

Вайтхазе пайшоў у цэнтр вёскі і апінуўся каля грузавых аўтамашынаў, на якіх ляжалі скручаныя парашуты і падобныя на цыгары кантэйнеры, у якіх фашысты звычайна скідаюць з самалётаў груз. Убачыў і драўляныя скрыні, абкручаныя дротам, і падумаў: «Кантэйнераў у іх ужо не хапае». Ён паставіў нагу на кола аднаго грузавіка, прыўзняўся і зазірнуў у кузаў — там акуратныя мірады стаялі скрыні з боепрыпасамі, ляжалі проціпахотныя міны, реактывыя процітанкавыя панцэр-фаусты, клапатліва загорнутыя ў цэлафан нямецкія аўтаматы. «Расшчодрыліся», — падумаў ён.

Вайтхазе абшоў грузавік і ўбачыў савецкага салдата з аўтаматам напачатку. Вартавы ўсміхнуўся яму і прытэльна паліпаў рукой на ствале аўтамата.

— Тое, што вы бачылі ў машыне, — сказаў ён, — нам скінуты мінулы ноччу. Усё вывезці мы адразу не ўсправіліся. Там засталася яшчэ гэтэўлікі ж. Пасля абёда вывезем. Дарэчы вас чакае капітан.

Вайтхазе ўвайшоў у бліжэйшую хату і ўбачыў савецкага афіцэра, які сядзеў за сталом, схіліўшыся над паперамі.

Афіцэр падняўся з крэсла, падшоў да Вайтхазе і запытаў па-руску:

— Як справы, обер-лейтэнант? Есць навіны?

— Знік Мартынаў, — адказаў Вайтхазе.

— Ведаю, — сказаў капітан. — Ён прыходзіў да мяне.

— Дзікуй богу. Тады ўсё ў парадку. Вайтхазе сеў на лаўку, і адразу ж кроў балюча пыхнула ў пальцы ног. Ён нагнуўся і сцягнуў боты.

— Галодны, як воўк, — прамовіў ён. — Піць хочацца страшэнна.

Капітан падшоў да шафы, узяў адтуль хлеб, каўбасу і сыр. Пакуль Вайтхазе еў, запіваючы чаем, капітан раскаваў яму, што Мартынаў прыйшоў да яго мінулым днём апоўдні. Пераступіў парог і сказаў, што ён, старшы лейтэнант Чырвонай Арміі Сяргей Максімавіч Мартынаў, дакладвае, што вярнуўся з фашыскага палону і хоча паведаміць нешта вельмі важнае.

— Я створіў здзіўлены твар і запытаў у яго, ці не выйшаў ён з фашыскага катла, якім чынам апінуўся ў палоне і як яму ўдалося ўцячы. Тады ён

расказаў пра сябе ўсё. Пазней вам раскажу.

— А потым што?

— Потым папрасіў ліст паперы і намаляваў план размяшчэння групы Грэльхамера — месцазнаходжанне асноўных сіл, штаба, процітанкавай гарматы, мінлага пояса, лясных завалаў, хадом зносін і плячоўкі, дзе скідаюць грузы.

— Ці сходзіцца яго расказ з тым, што нам паведаміла тая жанчына пра Альтэнкірха?

— Слова ў слова.

— Сёння раніцой па яго прыехалі. Хаця б усё добра скончылася.

— А што таке?

Капітан уважліва разглядаў сваю шклянку. Нарэшце запытаў:

— Колькі вы, обер-лейтэнант, ужо часу ў нас?

— З самай Масквы, — адказаў Вайтхазе. — Два з палавінай гадзі.

— А ў Немецкім нацыянальным камітэце?

— Год. З таго часу, як яго стварылі.

— Той, хто быў у нямецкім палоне, — сказаў капітан, — і хто не можа даказаць, што зрабіў усё магчымае, каб не даць жывым у рукі ворага, караецца па закону. Баюся, што не ўсе акалічнасці справы Мартынава можна правесці.

— Хіба вы не напісалі пра ўсё, што рабіў ці збіраўся рабіць Мартынаў?

— Вядома, напісаў. — Голас капітана зноў стаў цвёрдым. — Усё скончыцца добра, обер-лейтэнант. — Ён падняўся з-за стала, паказваючы, што больш не хоча на гэту тэму гаварыць. — Вы сталіміся. Кладзіцеся спаць. Увечары перш чым пойдзеце, мы пагаворым з вамі пра ўсё астатняе.

Вайтхазе доўга не спаў, але, нарэшце, заснуў і прачнуўся праз некалькі гадзін пасля поўдня. Яму казалі, што капітан паехаў у горад, каб адрэгуляваць нейкія пытанні адносна транспарціроўкі скінутых фашыстамі грузаў. Вайтхазе выйшаў з хаты, пагэўся на сонцы, пагутарыў з салдатамі, што на чамі запальвалі вогнішчы для фашысцкіх самалётаў, а раніцой збіраў скінутыя пакі, скрыні і кантэйнеры і грузілі іх на машыны. Салдаты весела пыталіся ў Вайтхазе, ці доўга яшчэ будзе працягвацца гэта гульня з фашыстамі.

— Сам не ведаю, — адказаў Вайтхазе.

Пра гэта ён загаварыў з капітанам, калі той вярнуўся з горада.

— Канда яшчэ не вдацца, — сказаў капітан. — Карысць мы атрымалі вялікую. Майце на ўвазе: усё, што нам скідаюць, трэба памножыць праз два — у фашыстаў меншае, а нам прыбавляецца.

Некалькі іхніх самалётаў, а іх у фашыстаў і так робіцца ўсё менш і менш — уцянуты ў гэту аперацыю і ў ваенных дзеяннях не ўдзельнічаюць, а тры мы збілі. Мы атрымалі двух урачоў, якія цяпер працуюць у лагерах ваенна-палонных. Калі ўсё ўлічыць — справа мільённая.

— А колькі яшчэ часу яны нічога не заўважаюць?

— Скажаць цяжка. Трэба пастарацца, каб яны наогул нічога не заўважылі. Трэба паступова абвастрыць і драматызаваць радыёграму. У першую чаргу неабходна тэрмінова перадаць паведамленне пра які-небудзь поспех, жаб у іх не прапала цікавасць да ўваўнага катла. За ім павінен паследаваць крык аб дапамозе, а потым зноў роліцы аб перамогах.

— Але Будэр пачынае ўжо непакоіцца.

Трыбуна чытачой

Бібліятэчны пункт у Пашкоўшчыне

Бібліятэчным пунктам у Пашкоўшчыне Бельскага павету кіруе Марыя Напорчук. Кіруе ім нядаўна, а ўжо ў не 50 чытачоў. Вынік добры, улічыўшы, што ў Пашкоўшчыне 250 жыхароў. Асабліва палюбілі бібліятэкару дзеці, якія раскажваюць ёй аб прачытаных кніжках. Прыхільна адносіцца да маладога пакалення бацька Марыі. Удзельнік II сусветнай вайны (служыў у Чырвонай Арміі), любіць маладым раскажваць аб вайнных падзеях, сведкам якіх быў ён.

— Шчаслівая ваша маладосць, — гаворыць былы старшыня Рыгор Напорчук, — хай вашы вочы ніколі не бацьваюць вайны.

І сярод старэйшых жыхароў Пашкоўшчыны ёсць заўзятыя прыхільнікі кніжак. Гэта Астап Мураўка, Спеланюк і іншыя.

Наглядальнік



Лепш падумаі

Раз пісала у „Парнасік“
І забылася пра Вас,
Дык мяне вось зацікавіў
Незнаёмы Дзядзька Квас.

Для мяне усё здаецца,
Што ён дзіўны чалавек.
Але што ж яму дзіўна,
Цяпер жа XX-ты век.

Але хоць і век XX-ты,
Хоць настаў ўсім добры час,
Я хачу адыю сказаці,
Ты паслухай, Дзядзька Квас.

Хоць не знаю нават добра
Ад чаго і тут пачаць...
Вось, здаецца, што спачатку
Трэба мне табе сказаць:

Не чапай ты „Лінагуза“,
Не чапай ты „Абібока“,
Бо як ты іх павярнуць,
Дык застанешся без вока.

Гэта мала яшчэ будзе,
Гузы будзеш дзень лічыць,
На лічэнні дзень прападае,
А пяць год будзеш лічыць.

Не чапай ты „Лінагуза“,
Не чапай ты „Абібока“,
Лепш падумаі, што пішаць,
Чым потым хадзіць без вока.

Ірэна Кузьма

агульнаадукацыйны ліцэй, Міхалова

ца, — сказаў Вайтхазе. — Ён лічыць, што група Грэлхамера павінна капітуляваць. Ён не раз удзельнічаў у такіх справах і не хоча, каб і тут загінулі сотні нямецкіх салдат.

— А мы пачнем зрабіць так, каб фашысты, наадварот, не хацелі расставіцца з катлом, — сказаў капітан.

— Добра было б, каб нам можна было заставацца на тым месцы, дзе мы зараз знаходзімся.

— Што ж, заставайцеся. А вашу кур'ёрскую службу мы зробім значна лягчэйшай.

Яны разам склалі тэкст новай радыёграмы, у якой паведамлялася пра знішчэнне трох савецкіх танкаў, спаленне адной вёскі, разгром калоны грузавых аўтамабіляў.

Дададзім і некалькі чыгуначных дыверсій, — прапанаваў Вайтхазе.

— Правільна. Тры-чатыры крушэнні.

— Давайце ўжо сем. Хай хрыхну парадуюцца.

Прыйцемкам Вайтхазе на кані паехаў назад. Яго суправаджаў два савецкія кавалерысты. Да яго сядла быў заду прывязаны рушак, напакаваны харчам з апошняй партыі, скінутай фашыстамі. Даехаў да таго месца, дзе пачыналася абсаджаная бязроўна лясная дарога. Вайтхазе развітаўся з коннікамі і адзін пакроўчыў у бок возера. Была яшчэ ноч, калі ён дабраўся да лагера і высыпаў з мяшка харчовыя прыпасы перад самым носам Франке і Булзэра, якія пачалі радасна перабіраць кансервыя банкі, асвятляючы іх кішчэннымі ліхтарыкамі.

— Донэрвэтер! — усклікнуў Будэр. — Цяпер мы жыём!

(Заканчэнне ў наступным нумары)

У НАШЫМ ЛІЦЭІ

Нядаўна ў Бельскім беларускім ліцэі быў адкрыты музей. Ён каштаваў нямаля грошай. І тут школа знайшла цікавы выхад: грошы вернуцца акцыяй лясасадкаў. У гэтай акцыі прымаюць удзел усе вучні. Будзе карысць і школе і прыродзе: ласы павялічацца.

Трэба адзначыць, што ў лясасадках у нашай школы складалася ўжо сваё традыцыя. Варта, каб прыгожую акцыю беларускага ліцэя ў Бельску падтрымалі іншыя школы.

Кастусь

Ужо хутка

„Крах аперацыі „ЦЫКЛОН“

Неўзабаве пачнем друкаваць новую апавесць у адрэзках, якая будзе называцца „Крах аперацыі „Цыклон““. Гэта апавесць пра савецкага разведчыка, які ўсю Вялікую Айчынную вайну працаваў у варажым тыле.

У гэтай апавесці толькі адзін эпізод яго работы, толькі трыццаць шэсць гаўдзін гераізму, што працягваўся гады. Але і падзеі двух дзён могуць многа раскажваць.



Дарогое „Сэрцайка“!

Мне 19 год. Я сама з вёскі, але працягваю ў горадзе. Маю сардэчную сяброўку Галіну. Гэта вельмі маладая і сімпатычная дзяўчына. У нас няма аніякіх таямніц. Усё адна аб другой ведаем. Галіна мае хлопца — Марк. Ён заведвае. Я яго таксама ведаю. Не раз бачыла яго ў сяброўцы на кватэры. Гэта прыстойны і вельмі сімпатычны хлопец. Галіна гаварыла, што кахае Марка. Але ад даўжэйшага часу ён перастаў наведваць яе. Яна перажывае гэта. Я стараюся пацешыць яе, але і не ўяўляю сабе, што гэта так цяжка, бо яшчэ ніколі не закахалася, а хлопцаў тракуюць толькі як калег. Але вось, „Сэрцайка“, што здарылася нядаўна. Вечарам я сядзела дома, якраз чытала вельмі цікавую кніжку. Зазваніў званок. Я адкрыла дзверы. У хату ўвайшоў Марк. Праседзеў мы з ім цэлы вечар. Гаварыў, што я яму вельмі падабаюся, што даўно меў на мяне вока. Але што ж, хадзіў з Галінай. Гаварыў, што не быў у ёй закаханы ніколі, а толькі прычына да яе, бо мала і сімпатычная дзяўчына. А калі ўбачыў мяне першы раз (было гэта ў Галіны дома) не меў спакою. Што хаця сядзеў з Галінай, але думкамі быў са мной. Урэшце перастаў наведваць яе. Аднак прыйсці да мяне не меў адвагі, бо ведаў, што яна мая найлепшая сяброўка. Марк мне таксама падабаўся, але я ніколі не думала адбіваць яго сяброўцы. Гаварыў, што калі б нават я не захапела з ім хадзіць, то і так ён да Галіны не вярнецца. Я б ахвотна з ім хадзіла, але як жа крыўдна будзе Галіне. Яна ж можа падумаць, што гэта я, найлепшая сяброўка забрала ёй хлопца. Парай, „Сэрцайка“, што мне рабіць? Я не хачу крыўдзіць сяброўку, не хачу таксама яе страціць. Але і Марка хацела б мець.

Крысья з Гайнаўшчыны

Крысья! Сапраўды становішча нялёгкае. Калі вырашыш хадзіць з Маркам, дык па-мойму, ты павінна сказаць аб усім сяброўцы. Як яна гэта ўспрыме, і ці не адаб'ецца гэта на вашым сяброўстве — цяжка прадбачыць. Ты не была закаханай, таму і не ўяўляеш, як цяжка быць ласкавай. Але кажаць ніхто нікога не прымушае. Нама на гэта ні спосабу, ні сілы. І калі Марк не кахаў Галіну, дык раней ці пазней пакінуў бы яе. І калі б не было цябе, то знайшоў бы іншую дзяўчыну. Калі затаіш усё перад Галінай, а яна даведаецца нейкай іншай дарогай, дык уся ўна спадзе на цябе. Яна будзе ўпэўнена, што ты адбіла ёй хлопца. І тады, як кажуць, „прощай, дружба!“

Сэрцайка

Аб спічкаўскіх дарогах

Дарогая „Ніва“! Хачу напісаць табе аб дарогах, якія вядуць у нашу вёску, гэта значыць, у Спічку. Калі прыйшла вясна і растаў снег, на дарозе нашай было многа балота. Па такой дарозе цяжка было праехаць. Аднак спічкаўскія людзі, у гэтым ліку і солтыс, паставілі падладзіць дарогі, навазілі на іх пяско. Яны дасканалы ведалі, што як не падладзіць дарог, не выедуць з вёскі. І таму яны працавалі кожную нядзелю. Іх праца не змарнавалася. Дзякуючы ім дарогі сталі лепшыя, без ям і без балота.

Аб тым, як спічкаўскія людзі ладзілі дарогі, я напісаў верш.

У нас дарогі былі такія:
Куды не глянеш — ямы, гразь,
Толькі як сонца засвяціла,
Дарогі сталі падсыхаць.

Ім ўжо стала лепей ездзіць,
Хоць на іх ямы засталіся.
І вось таму наш солтыс шведзіў,
Каб ўсе да працы ўзліся.

Адмовы не было, згадзіліся
На чын спічкаўскія людзі,
Яны між сабой хваліліся:
— Дарога лепшая ў нас будзе.

Хто каня ў воз запрог,
Хто пайшоў з лапатай.
Застаўся той, хто працаваць не мог,
Каму працаваць труднавата.

Працавалі людзі дзён многа,
Пакуль усёго не зрабілі.
Стала добрай у Спічку дарога,
Па ёй задаволены едуць людзі.

Васіль Асенік,
Бельскі беларускі ліцэй.

НЕБЯСПЕЧНАЯ ДАРОГА



Часта чуем пра дарожныя няшчасці. Розныя бываюць іх прычыны. А вось на дарозе з Карадэвага Мосту ў Калодна ў Беластоцкім павеце такія ямы! (Паглядзіце здымак). Ехаць такой дарогай вельмі небяспечна. Ноччу ямы пагражаюць смерцю. Але ці толькі ноччу?

Шкада, што беластоцкі ПЗДЛ аб гэтым не ведае і аб нічым не клапаціцца.

Тэкст і фота (ця)

Жанскае права

ПЫТАННЕ: Гаспадарку вялі тры браты. У 1972 годзе адзін з іх ажаніўся і хоча пачаць пабудаванца асобна. Аднак адзін з братоў на гэта не згаджаецца. Падзел гаспадаркі — справа складаная. Трэба спачатку звярнуцца да суда, каб сцвердзіць, хто мае права да спадчыны, а няма патрэбных метрык. Ды і падзел гаспадаркі быў бы немагчымы — гаспадарка мае 10 га. Мог бы атрымаць яе толькі адзін. Ці можна атрымаць дазвол на будову без згоды аднаго з братоў?

АДКАЗ: Гаспадарка лічыцца супольнай уласнасцю ўсіх братоў, якія атрымалі яе ў спадчыне. Да таго, каб распарадкаваць гаспадарку, або прадпрыняць дзеянні іншыя, чым звычайнае карыстанне — а да гэтага залічваецца пабудова будынкаў — патрэбна згода ўсіх супольных уласнікаў. Калі гэтай згоды няма — супольныя ўласнікі, удзельнікі якіх не меншыя, чым палавіна, могуць патрабаваць вырашэння справы праз суд. Гэта адносіцца да выпадку, прадстаўленага ў пытанні. Брат, які не згаджаецца, мае права да 1/3 часткі гаспадаркі. У гэтым выпадку суд можа прыняць рашэнне незалежна ад яго згоды, калі сцвердзіць, што новая будова будзе карысна для развіцця сельскай гаспадаркі.



Юрка Панасюк, Бельск. Цуд — не цуд, а вынікі ўважлівых апошніх вершаў, сапраўды, значныя. Значыцца, будзем друкаваць. Жадаем далейшых спробаў у гэтым напрамку.

Пётр Гіншт, Гайнаўка. Пішаце: „У пісанні вершаў, на маю думку, няма ніякіх цяжкасцей: дастаткова даць тэму, і можна аб гэтым напісаць верш“. Дарагі дружа, каб так было, дык кожны вучань быў бы поэтам (яны ж кожны дзень па загаду настаўніка колькі тэмаў рашаюць). Што справа выглядае інакш, на жаль, пацвярджаюць і вашы паэтычныя спробы. Раім грунтоўна перагледзець свой падыход да паэзіі.

ГАЙНАЎСКІ ПАВЕТ

Кляшчэці

„Gang Olsena“ (duński), 8—9.
„Powrót rewolwerowca“ (USA),
10—11. „Czarownica z bagien“
(radz.), 12—13.

Нараўа

„Trzy kobiety“ (polski), „Ranny
w lesie“ (polski), 9—13.

Нарва

„Trzecia część nocy“ (polski),
„Kochany drapieżnik“ (radz.),
9—13.

Чыжы

„Przygody psa Cywila“ (polski),
„Million lat przed naszą erą“
(angl.), 9—13.

Дубіны Парковія

„Ballada o Cable u Hugue u“
(USA), „Zdobycy nieba“ (radz.),
9—13.

Арэншава

„Polonez Ogińskiego“ (radz.),
„Ucieczka w milczenie“ (NRD),
9—13.

БЕЛЬСКІ ПАВЕТ

Боцькі

„Agnieszka 48“ (polski), „Don
Gabriel“ (polski), 9—13.

Орля

„Morderca jest w domu“ (wę-
gierski), „Przygody psa Cywila“
(polski), 9—13.

Райск

„Zaraza“ (polski), „Zandarm z
gor“ (bułg.), 9—13.

САКОЛЬСКІ ПАВЕТ

Шудзлава

„Ballada o podróży“ (jugo-
sł.), „Czym mogę służyć“ (czeski),
9—13.

Янаў

„Woda życia“ (radz.), 9—13.

СЯМЯЦКІ ПАВЕТ

Нурэц

„Morderca na zawołanie“
(NRD), 8—9. „Połowiace głębok“
(radz.), 10—11. „Bez wyraźnych
motywów“ (franc.), 12—13.

Мельнік

„Popieranie swego szeryfa“
(USA), 8—9. „Księżniczka Czarna-
sza“ (węgierski), 10—11. „Śasiedzi“
(polski), 12—13.

Мілейчыцы

„Zawsze niedziela“ (polski),
8—9. „Szczęście Anny“ (polski)
10—11. „Bez wyraźnych moty-
wów“ (franc.), 12—13.

ДУБРОВСКІ ПАВЕТ

Сухаволя

„Staroświecki dramat“ (radz.),
„Matężstwo“ (franc.), 9—13.

Новы Двор

„Szerokiej drogi kochanie“
(polski), „Trzy kobiety“ (polski),
9—13.

Ніва

Organ Zarządu Głównego Biało-
ruskiego Towarzystwa Społeczno-
kulturalnego. Wydawca: Biało-
ruskie Wydawnictwo Prasowe
RSW „Prasa-Książka-Ruch“. Re-
daguje Kolegium. Adres Redak-
cji: Białystok, ul. Wesołowskiego 1.
Numer przy przesyłkach pocztowych: Redakcja tygodnika „Niw-
wa“ Skr. poczt. 281, 15-550 Białystok.
Telefony: Redaktor Naczelny
i Sekretarz Redakcji 2-10-33,
publicysty 2-32-41 do 45 (centrala).
Cena prenumeraty krajowej: ro-
cznie 28,80 zł, półrocznie 14,40 zł,
kwartalnie 7,20 zł. Prenumeraty
przejmowane są do dnia 10 każdego
miesiąca poprzedzającego okres
prenumeraty. Prenumeraty na
kraj dla czytelników indywidual-
nych przyjmują Urzędy Pocztowe
oraz listonosze. Można również
wpłaty na prenumeratę indywidualną
dokonywać na konto i Oddzia-
łach Rejonowych „Ruch“ w
Białymstoku 150-6-101 NBP i OMB
Białystok. Na odrocze prenume-
raty należy podać okres prenume-
raty i tytuł zamawianego pisma.
Wszystkie instytucje państwowe
i społeczne w miastach, zamawia-
jąc prenumeratę wyłącznie za po-
średnictwem Oddziałów i Delega-
tur RSW „Prasa-Książka-Ruch“.
Pozostałe — mające siedzibę na
zagranicę przyjmują: RSW „Prasa-
Książka-Ruch“ Biuro Kolpor-
tatu Wydawnictwa Zagranicznych,
Wronia 23, 00-840 Warszawa. Kon-
to PKO Nr 1-6-100024. Cena pre-
numeraty dla zagranicy jest wyż-
sza od prenumeraty krajowej o
40%.

BZGrf. Nakład 8 202 K-1

„НІВА“ 6 мая 1973 г.
№ 18 (897) стар. 7

Бачуны працаваў...

Гарантомка

Садая жанил,
Музыка прымеда,
Чути на паўчці,
Як капля пела,
Мягове зялёе
Як ракой лясло.
Ой, на тры выселі
Елае, што
Танавала сойка,
Разам з ёй сакоя,
Вараванні бойка,
Дзвеш чараводы.
А варода-свадоды
Вараванні бойка,
Дзвеш чараводы.

— *Самеба надвор'я? Нарынуе
бы ўзводзілі з «мхуцунобілі дажджа-
мі»...*



...Мо так цинілі, што нават калі ка-
заў: „У мяне няма акрэсленай думкі!
наконт гэтага“, дык усім карцела даве-
дацца, якой гэта думкі ў яго няма.

Кастуць лічыў сябе ўдалым па-
ляўнічым. Выстраляўшы ў нап-

[illegible]

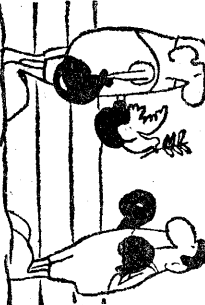
— Поставь передний мне подлокотник за

— Чаму?
— Вы сказалі, што гэты даскань—
ны ёсць для бараньбы супраць
аблізеньня!
— Так, менавіта. Я сказаў, што
гэта раствор — для бараньбы супраць
аблізеньня, а не для пера-
моц над ім.

— Сказанные можно тут купать.

па? — Не рату, тут поўна кракадзі-
даў.
— А ў якім месцы іх няма?
— Там, ніжэй, дзе рака ўпадае
ў мора, кіламетраў праз два.
— А там іх напэўна няма?
— Ніводнага, запэўніваю вас!
Кракадзілы вельмі баяцца акулі...

1



100

Final Report

— Їм вгадаєш, Басю, з такою часу, як наша дачка почала іграть на арфе, мне ўжо не хочацца трапіць пасля смерці ў рай.

— Что написала за тайбой Пет-

руськ? Капі твоя мамачка іде на
 роботу?
 — Петка Ганна.
 — Дяк у не ж снайш двое дзя-
 ней. Хто нагледзе за імі?
 — За імі нагледзе петка Соня.
 — Дяк у не таксама есьць сваго
 дзегі.
 — Так але ны хойзнь у дзі-
 няч сад і там за імі нагледзе
 мамачка!

Беттмі пажытае пачні фародыт

— Ципер, калі я так коротка падыграла валасы, праўда, я ўжо не падобна на старую?

— Так, сапраўды не падобна. Ты падобна на старога.

На просьбе Тэодара Купаліка з Варшавы, Ірэны Буйноўскай з Та-

тиковий Шыҗы Гайнаҗскага навету,
Анатоли Плевзы з Гайнаҗкы і Яна
Авечко з Баброўнік Белапопскага
навету змышчаем папулярную са-
вешную песню

Ходят елны на просторе,
То и в толо по ту сторону

То да море, то да море —
 Синий ден,
 Словоно песня, словоно пламя,
 Словоно небо под ногами —
 Синий ден.
 Тихих порохом пробоя
 Обручил меня с тобою
 Синий ден.
 Вновь мне сердце распростелил
 На глаза твои похожий
 Синий ден.

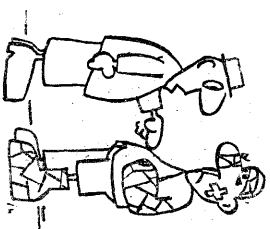
Ведь он волшебник — синий ден,
Нам снова скажи дадут он,
И наведу весь мир напавших на нас.
Может, просто шутит с нами
Синий ден?

Горит, как пламя, синий ден,
И, если ты в меня влюблен,
Твои глаза сияют добрым светом
Виноград, наверно, в этом
Синий ден.

Стожно нежными дужками
Нас каснется лепестками
Синий леп.,
В сердце слова вспыхнет пламя,
Станет тихими словами
Синий леп.,
Ночь прольет неслышим рядом,
Нас осыплет звездопадом
Синий леп.,..
Мы расстаемся с рассветом,
С нами будет знать об этом
Синий леп.

Q

— Нік не маю сватоі Сіпана
раздзіць, — кажа распянаі су-
седа, які ўваіноў у хаця. — Хоіне
з ружкаі страілі!
— Шо з ружкаі? З падматі ба-
баіні — не ўстаіе. Аіно вьісьце
— Яіое?
— Сукніі шкідкаі аі шкідка-
ку...



— А мое дело задвигать задом вам прадесия глумарства?..

АПОЛИНИ 3 МАКОКА

Карайі Макока (старадаў-няны дзяржава Конга) ведаі лепшыя часы. Іх улада распаўсюджвалася на многія плямёны далёка за межамі Конга. Час мілаваў карайіў Макока, якія працягвалі калысцэ і ўлада і прывіліжыі.

[illegible]

Рассчитываю, что в 2010 году

Дискусія піднятих питань
рішенням з Сан-Франциско
падає у суд на свою школу
патрабулючи від не камтеса-
цян у мігнен догарає. Їх
авіанаває школу у тым
што за 12 годоу вучобы ине
не навучили хто ні добри
чланиця, ні добра пісаль
Хопе, паводле ато ствар-

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

И всички в катунци не на
панкатоуна.